

Talea

Ring



Manual de uso y mantenimiento

Consultar las siguientes instrucciones antes de utilizar la máquina.

Leer con atención las normas de seguridad.

Manual de uso e manutenção

Antes de utilizar a máquina consulte estas instruções.

Leia atentamente as normas de segurança.



PRECAUCIONES IMPORTANTES	2
APARATO.....	4
ACCESORIOS.....	4
INSTALACIÓN.....	5
PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA	5
CONFIGURAR EL IDIOMA.....	6
FILTRO “AQUA PRIMA”	7
PANTALLA	8
INDICACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ MOLIDO POR TAZA (SISTEMA OPTI-DOSE)	8
AJUSTES	9
DENSIDAD DEL CAFÉ	9
AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO.....	9
REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ	9
PREPARACIÓN DE BEBIDAS.....	10
CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO	10
PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO.....	11
SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE	12
SUMINISTRO DE VAPOR.....	13
PREPARACIÓN DE UN CAPUCHINO.....	14
MILK ISLAND (OPCIONAL)	15
PROGRAMACIÓN DE BEBIDA	16
1. PROGRAMACIÓN CON AUTOAPRENDIZAJE	16
2. PROGRAMACIÓN EN EL MENÚ “PROGRAMACIÓN BEBIDAS”	16
PROGRAMACIÓN DE LA MÁQUINA.....	18
CONFIGURACIÓN MÁQUINA.....	19
MENÚ “IDIOMA”	19
MENÚ “DUREZA AGUA”	20
MENÚ “ALARMAS ACÚSTICAS”	20
MENÚ “ALARMA FILTRO”	21
MENÚ “ENJUAGUE”	21
MANTENIMIENTO	22
MENÚ “FILTRO AGUA”	22
MENÚ “DESCALCIFICACIÓN”	24
LAVADO DEL GRUPO.....	27

PROGRAMACIÓN DE LA MÁQUINA.....	28
AHORRO DE ENERGÍA.....	28
FUNCIONES EXTRAS.....	29
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....	30
LIMPIEZA GENERAL DE LA MAQUINA	30
LIMPIEZA DEL GRUPO SUMINISTRADOR	31
CÓDIGOS DE AVERÍA	32
PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUCIONES.....	33
NORMAS DE SEGURIDAD	34
DATOS TÉCNICOS	36

Durante el uso de electrodomésticos se aconseja tomar algunas precauciones para evitar el riesgo de incendios, descargas eléctricas y/o accidentes.

- Leer con atención todas las instrucciones e informaciones que se indican en este manual y en cualquier otro folleto que venga dentro del embalaje antes de activar o utilizar la máquina de café exprés.
- No tocar las superficies calientes.
- No sumergir el cable, el enchufe ni el cuerpo de la máquina en agua u otro líquido para evitar incendios, descargas eléctricas o accidentes.
- Prestar una atención especial a la utilización de la máquina de café exprés en presencia de niños.
- Desconectar el enchufe de la toma si la máquina no se utiliza o durante la limpieza de la misma. Dejarla enfriar antes de colocar o extraer piezas y antes de limpiarla.
- No utilizar la máquina si el cable o el enchufe están dañados o en caso de averías o roturas. Hacer que revisen o reparen el aparato en el centro de asistencia autorizado.
- La utilización de accesorios no aconsejados por el fabricante podría causar daños a cosas y / o personas.
- No utilizar la máquina de café exprés en espacios abiertos.
- Evitar que el cable cuelgue de la mesa o que toque superficies calientes.
- Mantener la máquina de café exprés lejos de fuentes de calor.
- Controlar que en la máquina de café exprés el interruptor general esté en la posición "Apagado" antes de conectar el enchufe a la toma. Para apagarla, poner el interruptor en "Apagado" y luego desconectar el enchufe de la toma.
- Utilizar la máquina sólo para uso doméstico.
- Prestar mucha atención durante la utilización de la función vapor.

ADVERTENCIA

La máquina de café exprés ha sido diseñada sólo para uso doméstico. Las actividades de reparación y/o asistencia, exceptuando las operaciones habituales de limpieza y mantenimiento, deben ser realizadas por un centro de asistencia autorizado. No sumergir la máquina en agua.

- Comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda con el de la instalación eléctrica del emplazamiento.
- No utilizar nunca agua tibia ni caliente para llenar el depósito de agua. Utilizar sólo agua fresca.
- No tocar con las manos las partes calientes de la máquina ni el cable de alimentación durante su funcionamiento.
- No limpiar nunca con detergentes corrosivos ni con productos que puedan rayar. Es suficiente utilizar un paño suave humedecido con agua.

INSTRUCCIONES SOBRE EL CABLE ELÉCTRICO

- Se suministra un cable eléctrico bastante corto para evitar que se enrosque o que se produzcan tropiezos.
- También se pueden utilizar alargadores, pero se debe tener mucho cuidado.
Si se utiliza un alargador se debe comprobar que:
 - a. el voltaje indicado en el mismo corresponda con el del electrodoméstico;
 - b. tenga un enchufe de dos terminales y puesta a tierra (si el cable del electrodoméstico es de este tipo);
 - c. el cable no cuelgue de la mesa para evitar tropiezos.
- No utilizar tomas múltiples

GENERALIDADES

La máquina de café está indicada para la preparación de café exprés usando café en grano y contiene un dispositivo para el suministro del vapor y de agua caliente.

La elegante estructura de la máquina ha sido diseñado para uso doméstico y no está indicado para uso continuo de tipo profesional.

Atención: se declina toda responsabilidad por posibles daños en caso de:

- uso indebido y no conforme con el previsto;
- reparaciones realizadas en centros de asistencia no autorizados;
- alteración del cable de alimentación;
- alteración de cualquier pieza de la máquina;
- utilización de repuestos y accesorios no originales;
- descalcificación de la máquina no efectuada o en caso de uso a temperatura inferior a 0°C.

EN ESTOS CASOS LA GARANTÍA PIERDE SU VALOR.



EL TRIÁNGULO DE ADVERTENCIA INDICA TODAS LAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO. ¡OBSERVAR ATENTAMENTE DICHAS INDICACIONES PARA EVITAR HERIDAS GRAVES!

CÓMO UTILIZAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

Guardar este manual de instrucciones en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina de café en caso de que otra persona vaya a utilizar la máquina. Para información más detallada o en caso de algún problema, dirigirse a un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.

CONSERVAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.



ACCESORIOS



Filtro "Aqua Prima"

Dosificador de
café molidoTira de test de dureza
del agua

Pincel de limpieza



Llave para la regulación del grado de molido



Cable de alimentación

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

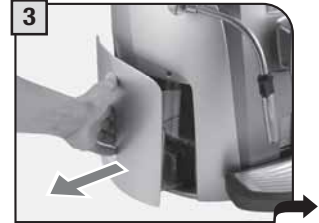
Asegurarse de que el interruptor general no esté pulsado.



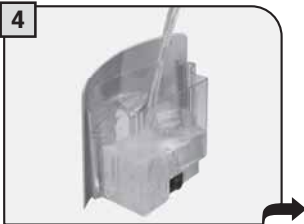
Retirar la tapa del contenedor de café. Llenar el contenedor de café en grano.



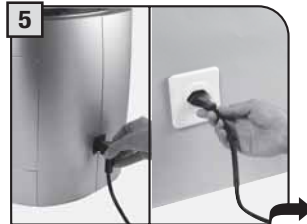
Cerrar la tapa empujándola bien.



Extraer el depósito de agua. Se aconseja instalar el filtro "Aqua Prima" (véase pág. 7).



Llenar el depósito con agua potable fresca; no superar nunca el nivel máximo indicado en el depósito. Al final, volver a colocar el depósito.



Conectar el enchufe a la toma situada en la parte trasera de la máquina y el otro extremo a una toma de corriente apropiada (véase placa de datos).



Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



Poner el interruptor general en la posición "Encendido".

La máquina efectúa la carga automática del circuito hídrico.

La máquina está lista para funcionar.

Puede ser que no se suministre agua en el recipiente.

Este comportamiento no se debe considerar anómalo.

REGULAR EL GRADO DE DUREZA DEL AGUA, VÉASE "MENÚ DUREZA AGUA" PÁG. 20.

CONFIGURAR EL IDIOMA

Al encender por primera vez la máquina, será necesario seleccionar el idioma deseado; esto permite ajustar los parámetros de las bebidas al gusto del país donde se utiliza la máquina. Por este motivo, algunos idiomas están diferenciados también por país.



Seleccionar el idioma deseado deslizando el dedo sobre el disco táctil.



Cuando se muestre el idioma deseado, pulsar .



La máquina se pone en marcha y permite visualizar todos los mensajes en el idioma seleccionado.



Esperar hasta que la máquina termine la fase de calentamiento.



Después de haber terminado de calentarse, la máquina realizará un ciclo de enjuague de los circuitos internos.



Se suministrará una pequeña cantidad de agua. Esperar a que acabe el ciclo de forma automática. Para habilitar/deshabilitar la función véase la pág. 21.



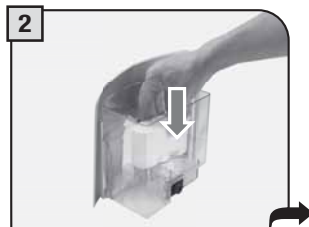
Posteriormente se visualizará la pantalla para el suministro de los productos.

FILTRO “AQUA PRIMA”

Para mejorar la calidad del agua utilizada y para garantizar al mismo tiempo una vida más duradera al aparato, se aconseja instalar el filtro “Aqua Prima”. Después de la instalación se debe proceder con el programa de activación del filtro (véase programación); así la máquina avisa al usuario cuándo es necesario cambiarlo.



Extraer el filtro “Aqua Prima” del envase; seleccionar la fecha del mes actual.



Colocar el filtro en el espacio habilitado dentro del depósito vacío (véase figura); Presionar hasta el tope.



Rellenar el depósito con agua potable fresca. Dejar el filtro en el depósito lleno durante 30 minutos para que se active correctamente.



Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente/vapor.



Pulsar **MENU**.



Seleccionar y pulsar la tecla ☕.



Pulsar ☕ de nuevo.

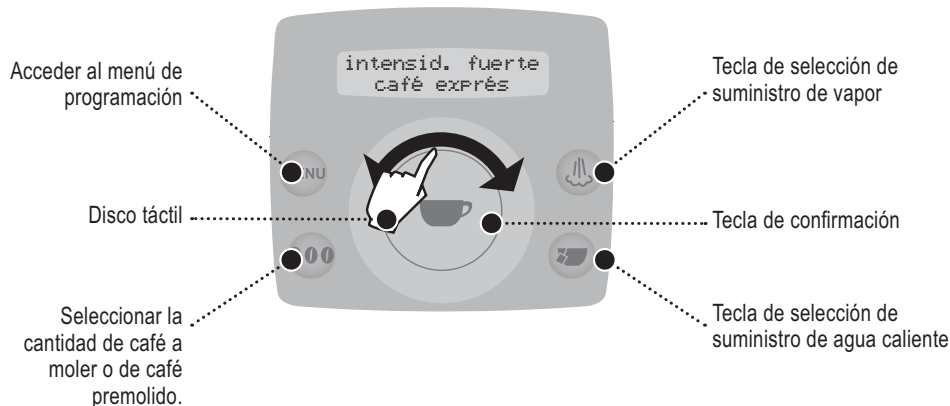


Seleccionar y pulsar la tecla ☕.

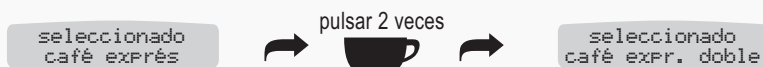


Girar el mando hasta los iconos ☕💧. Comienza el suministro de agua.

Quando haya terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●). Sucesivamente, pulsar **MENU** varias veces hasta que aparezca el mensaje “salida”. Pulsar ☕. De esta forma la máquina está lista para ser utilizada.



- Pulsar 2 veces la tecla  para obtener 2 tazas.
Se puede realizar esta operación hasta que termine el molido de la primera selección.



- Para preparar 2 tazas la máquina suministra la mitad de la cantidad configurada e interrumpe brevemente el suministro para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina el suministro de café.

INDICACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ MOLIDO POR TAZA (SISTEMA OPTI-DOSE)

Pulsando la tecla **000** existen tres selecciones (fuerte, medio, suave) que indican la cantidad de café que la máquina muele para la preparación de la bebida. Con esta tecla se selecciona también la función de café premolido.

intensid. fuerte
café exprés

intensid. medio
café exprés

intensid. suave
café exprés

Premolido
café exprés

SELECCIONAR LA CANTIDAD DE CAFÉ A MOLER ANTES DE SUMINISTRAR LA BEBIDA.

DENSIDAD DEL CAFÉ

El dispositivo SBS ha sido diseñado específicamente para permitir darle al café la densidad y la intensidad de sabor deseados. Basta girar el mando para notar cómo el café cambia de carácter de acuerdo con vuestro gusto.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para regular la densidad e intensidad del café suministrado. La regulación se puede realizar incluso durante el suministro del café. Esta regulación produce un efecto inmediato en el suministro seleccionado.



AJUSTE DE LA ALTURA DE LA BANDEJA DE GOTEO

Ajustar la bandeja de goteo antes del suministro de las bebidas para poder usar cualquier tipo de taza.

Bandeja de goteo de altura regulable.

Para ajustar la bandeja de goteo, levantarla o bajarla de forma manual hasta alcanzar la altura deseada.

Nota: en la bandeja de goteo hay un flotador de color ámbar que sirve para llamar la atención cuando sea necesario vaciar la bandeja.



REGULACIÓN DEL MOLINILLO DE CAFÉ

La máquina permite realizar una pequeña regulación del grado de molido del café para adaptarlo al tipo de café que se usa.

Realizar dicha regulación mediante el tornillo presente en el interior del contenedor de café; girar el tornillo sólo usando la llave suministrada con la máquina. girar el tornillo una posición cada vez y suministrar 2-3 cafés; sólo de esta manera es posible notar la variación del grado de molido.

Las referencias presentes dentro del contenedor indican el grado de molido configurado.





SE PUEDE INTERRUPIR EL SUMINISTRO DE CAFÉ CADA VEZ QUE SE DESEE VOLVIENDO A PULSAR LA TECLA .

EL VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: SE CORRE EL RIESGO DE SUFRIR QUEMADURAS. NO TOCARLO DIRECTAMENTE CON LAS MANOS.

Comprobar que todos los contenedores estén limpios; para realizar esta operación se deben seguir las instrucciones del capítulo "Limpieza y mantenimiento" (véase pág. 30).

Para preparar 2 tazas la máquina suministra el primer café e interrumpe brevemente el suministro para moler la segunda dosis de café. Luego reinicia y termina el suministro de café.

CAFÉ EXPRÉS / CAFÉ / CAFÉ LARGO

Este procedimiento muestra cómo elaborar un café exprés. Para preparar otro tipo de café, seleccionarlo deslizando un dedo sobre el disco. Utilizar tazas de tamaño adecuado para evitar que se derrame el café.



Colocar 1 ó 2 tazas pequeñas para suministrar un café exprés



Colocar 1 ó 2 tazas para suministrar un café o un café largo.



Deslizar un dedo sobre el disco táctil para seleccionar la bebida deseada.



Si se desea, seleccionar la cantidad de café a moler pulsando el botón **000** una o más veces.



Pulsar la tecla : una vez para 1 taza y dos veces para dos tazas. Comienza el suministro de la bebida seleccionada.

La máquina termina el suministro de café automáticamente según las cantidades configuradas en la fábrica. Se pueden personalizar las cantidades (véase pág. 16).

PREPARACIÓN DE BEBIDAS CON CAFÉ MOLIDO

La máquina permite usar café molido y descafeinado.

El café premolido se debe colocar en el compartimento situado al lado del contenedor de café en grano. Colocar sólo café molido para máquinas de café expés y nunca café en grano o soluble.



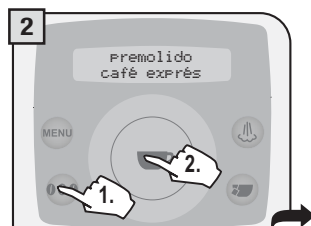
¡ATENCIÓN! SÓLO CUANDO SE DESEE UNA BEBIDA CON CAFÉ MOLIDO SE DEBE COLOCAR EN EL COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.

INTRODUCIR UNA SOLA CUCHARA DOSIFICADORA DE CAFÉ MOLIDO A LA VEZ. NO SE PUEDEN SUMINISTRAR DOS CAFÉS SIMULTÁNEAMENTE.

En el ejemplo de abajo se muestra la preparación de un café expés utilizando café molido. La elección personalizada de utilizar el café molido se visualiza en la pantalla.



1
Seleccionar la bebida deseada deslizando un dedo sobre el disco táctil.



2
Seleccionar la función pulsando la tecla **000** hasta que aparezca la opción "premolido". Pulsar para confirmar.



3
En la pantalla se visualiza un mensaje para recordarle al usuario que debe colocar el café molido en el compartimento correcto.



4
Colocar el café molido en el compartimento correcto utilizando la cuchara dosificadora que se suministra.



5
Pulsar la tecla ; comienza el suministro.

Nota:

- Pasados 30 segundos desde que aparece el mensaje (3), si no comienza el suministro la máquina vuelve al menú principal y descarga el café en el cajón de recogida de posos;
- Si no se introduce el café molido en el compartimento se suministrará sólo agua.
- Si la dosis es excesiva o si se añaden 2 ó más cucharas dosificadoras de café, la máquina no suministra la bebida y el café se descarga en el cajón de recogida de posos.

SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE



AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



Colocar un recipiente debajo del tubo de suministro de agua caliente.



Pulsar la tecla



Girar el mando hasta los iconos



En el display aparece:



Esperar hasta que se haya suministrado la cantidad de agua deseada.



Cuando se haya suministrado la cantidad deseada, girar el mando hasta la posición de reposo (●).

7

Para suministrar otra taza de agua caliente se debe repetir la misma operación.

SUMINISTRO DE VAPOR



AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



Colocar un recipiente con la bebida a calentar bajo el tubo de vapor.



Pulsar la tecla .



Girar el mando hasta los iconos .



En el display aparece:



Calentar la bebida y mover el recipiente mientras se calienta.



Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).

7

Para calentar otra bebida repetir la misma operación.

Después de haber suministrado vapor, limpiar el tubo como se describe en la pág. 30.

PREPARACIÓN DE UN CAPUCHINO



AL PRINCIPIO DEL SUMINISTRO SE PUEDEN PRODUCIR PEQUEÑAS SALPICADURAS DE AGUA CALIENTE QUE PODRÍAN PROVOCAR QUEMADURAS. EL TUBO DE SUMINISTRO DE AGUA CALIENTE/VAPOR PUEDE ALCANZAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITAR EL CONTACTO DIRECTO CON LAS MANOS, USAR SÓLO Y EXCLUSIVAMENTE LA EMPUÑADURA DISEÑADA A TAL EFECTO.



1 Llenar 1/3 de la taza con leche fría.



2 Pulsar la tecla .



3 Colocar la taza debajo del tubo de vapor.



4 Girar el mando hasta los iconos  .



5 Montar la leche; mover la taza mientras se calienta.



6 Una vez terminado, girar el mando hasta la posición de reposo (●).



7 Colocar la taza debajo de la salida de café.



8 Pulsar la tecla : una vez: comienza el suministro de café.

Después de haber suministrado la bebida, limpiar el tubo del vapor como se describe en la pág. 30.

Para suministrar 2 capuchinos:

- montar dos tazas de leche como se explica en los puntos del 1 al 6;
- suministrar dos cafés siguiendo los puntos del 7 al 8 (en este caso pulsar dos veces la tecla .

Este dispositivo, que podréis comprar de forma separada, os permite preparar óptimos capuchinos con suma facilidad y comodidad.



¡Atención! antes de usar el Milk Island, consultar su manual donde se indican todas las precauciones para un uso correcto.



Nota importante: la cantidad de leche en la jarra no tiene que ser inferior al nivel mínimo “MÍN” y nunca debe superar el nivel máximo “MÁX”. Después de haber utilizado el Milk Island, limpiar todos sus componentes con mucho cuidado.



Para obtener un mejor resultado en la preparación del capuchino, se aconseja utilizar leche semidesnatada fría (0-8°C).



1 Llenar la jarra con la cantidad de leche deseada.



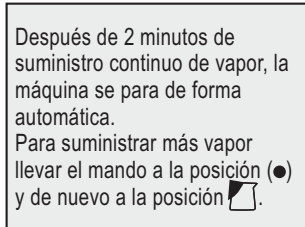
2 Colocar la jarra sobre la base del Milk Island. Comprobar que el piloto luminoso de la base esté de color verde.



3 Girar el mando hasta la posición ☐.



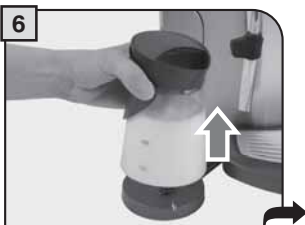
4 Esperar hasta que se monte la leche.



Después de 2 minutos de suministro continuo de vapor, la máquina se para de forma automática. Para suministrar más vapor llevar el mando a la posición (●) y de nuevo a la posición ☐.



5 Una vez la emulsión haya finalizado, girar el ando hasta la posición de reposo (●).



6 Retirar la jarra agarrándola de la empuñadura.



7 Después de haber agitado la leche con pequeños movimientos circulares, verterla en la taza.



8 Colocar la taza con la leche montada bajo la salida de café. Suministrar el café en la taza.

Las bebidas se pueden programar según los gustos personales.

1. PROGRAMACIÓN CON AUTOAPRENDIZAJE

Para todas las bebidas se puede programar de forma rápida la cantidad de café que se suministra en la taza cada vez que se pulsa la tecla.

Después de haber seleccionado el tipo de bebida a programar se debe mantener pulsada la tecla  hasta que en la pantalla aparezca (por ejemplo):

programación
café exprés

La máquina suministra el café.

Cuando se haya alcanzado la cantidad deseada, pulsar de nuevo la tecla .

En la pantalla aparece:

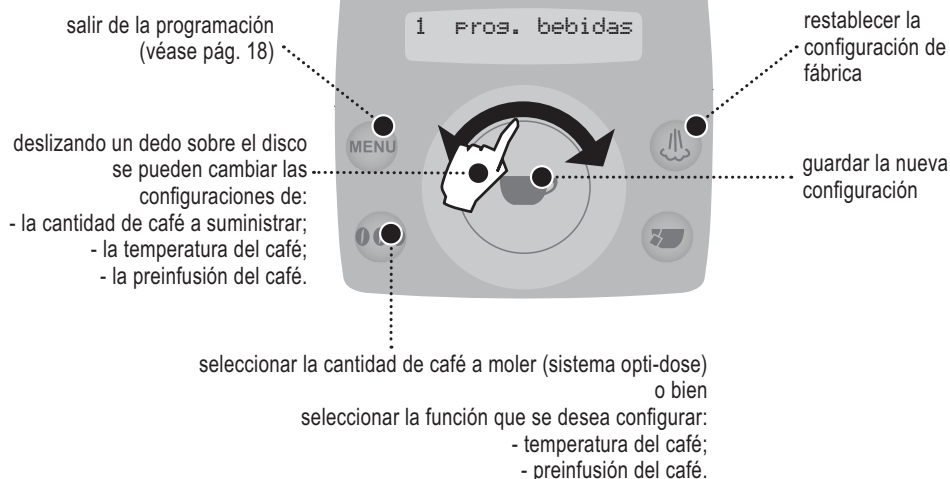
memorizada
café exprés

La cantidad de café que se suministra se memoriza y sustituye a las demás programaciones.

2. PROGRAMACIÓN EN EL MENÚ “PROGRAMACIÓN BEBIDAS”

Para ajustar los parámetros de preparación de las bebidas: pulsar la tecla **MENU** y deslizar un dedo sobre el disco para seleccionar “prog. bebidas”:

En esta fase se puede:



Para completar la información suministrada se muestra cómo programar la elaboración de una bebida con café; los parámetros a configurar para la programación de las bebidas pueden ser diferentes según el tipo de bebida.



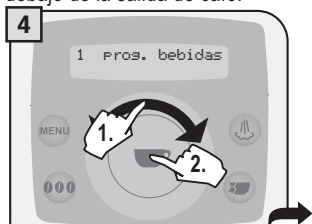
Comprobar que el depósito de agua y el contenedor de café en grano estén llenos; colocar la taza debajo de la salida de café.



Pulsar la tecla **MENU**.

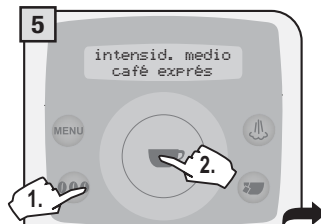


Seleccionar "prog. bebidas". Pulsar la tecla  para confirmar.



Seleccionar la bebida a programar. Pulsar  para confirmar.

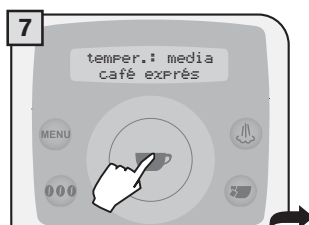
Cuando se modifica la configuración, el mensaje en la pantalla empieza a parpadear. El parpadeo se interrumpe una vez memorizados los cambios.



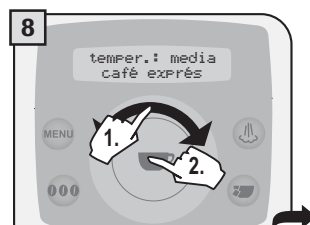
Pulsar la tecla **000** una o varias veces para ajustar la cantidad de café a moler o para seleccionar el empleo de café molido. Pulsar  para memorizar.



Deslizar el dedo sobre el disco táctil para modificar la cantidad de café; pulsar  para confirmar.



Pulsar la tecla  durante más de dos segundos para acceder a los demás parámetros a programar.



Deslizar el dedo sobre el disco para cambiar el valor de la temperatura (alta, media, baja). Pulsar  para memorizar.



Pulsar la tecla **000** para seleccionar el parámetro preinfusión.



Deslizar el dedo sobre el disco para cambiar el valor de la preinfusión (normal, larga, no). Pulsar  para memorizar.

La preinfusión: el café recién molido se humedece previamente a la erogación, a fin de potenciar su gusto y aroma.

Algunas funciones de la máquina se pueden programar para personalizar el funcionamiento según las exigencias.



Pulsar la tecla  para:
- confirmar la selección;
- guardar la nueva configuración

- 1 Pulsar la tecla **MENU**.
- 2 Deslizar el dedo sobre el disco para:
 - seleccionar las funciones
 - cambiar los parámetros de las funciones.

1 Pros. bebidas

Programación bebidas
(véase pág. 16)

4 ahorro energía

Ahorro de energía
(véase pág. 28)

2 conf. máquina

Configuración máquina
(véase pág. 19)

5 func. extras

Funciones extras
(véase pág. 29)

3 mantenimiento

Mantenimiento
(véase pág. 22)

Para salir de la programación:



CONFIGURACIÓN MÁQUINA

Pulsar la tecla **MENU**, para modificar la configuración de funcionamiento de la máquina, seleccionar “conf. máquina” y pulsar la tecla . Deslizar el dedo sobre el disco táctil para:

2.1 idioma
español

configurar el idioma de los menús.

2.2 Dureza agua
3

configurar la dureza del agua.

2.3 alarm.acúst.
activado

activar las alarmas acústicas

2.4 al. filtro
activado

activar/desactivar la alarma del filtro “Aqua Prima”

2.5 enjuague
activado

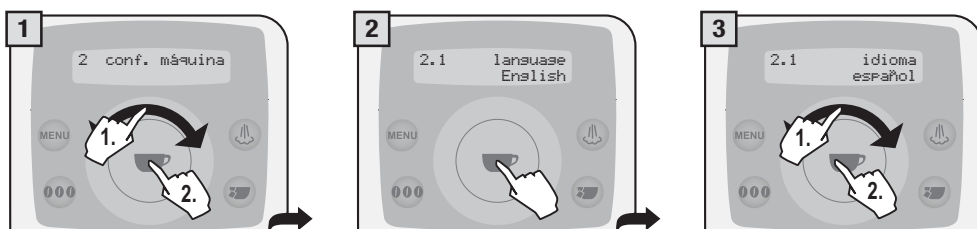
configurar el enjuague de los circuitos de café.

Pulsar la tecla **MENU** para salir de cualquier nivel de “conf. máquina” sin guardar las modificaciones realizadas. Por ejemplo:



MENÚ “IDIOMA”

MENU > conf. máquina > idioma . Para cambiar el idioma de la pantalla.



Seleccionar el idioma deseado. Luego la máquina visualiza todos los mensajes en el idioma deseado.

MENÚ “DUREZA AGUA”

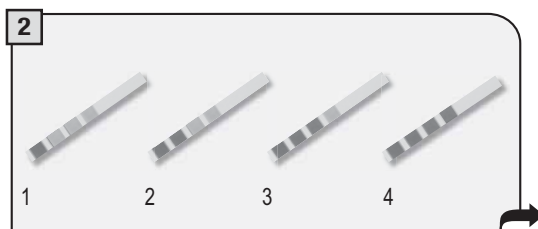
MENU > conf. máquina > dureza agua

Gracias a la función “Dureza agua” se podrá ajustar la máquina al grado de dureza de agua utilizada de forma que, cuando sea oportuno, la máquina solicitará que se realice el proceso de descalcificación. El grado de dureza del agua se expresa en una escala de 1 a 4.

La máquina se ha predefinido con un valor de dureza de agua igual a 3.



Sumergir en agua durante 1 segundo la tira de test que se suministra con la máquina para la prueba de la dureza del agua.



Comprobar el valor.

La tira de test se debe utilizar solamente para una medición.

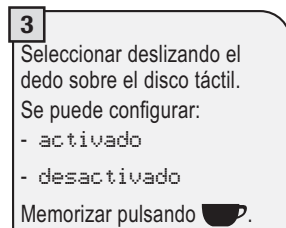


Configurar la dureza del agua según el valor mostrado y memorizarla.

MENÚ “ALARMAS ACÚSTICAS”

MENU > conf. máquina > alarm.acúst.

Para activar/desactivar la emisión de un sonido cada vez que se pulsa una tecla;



Seleccionar deslizando el dedo sobre el disco táctil.

Se puede configurar:

- activado
- desactivado

Memorizar pulsando .

MENÚ “ALARMA FILTRO”

MENU > conf. máquina > al. filtro

Para activar/desactivar la alarma que señala la necesidad de sustituir el filtro “Aqua Prima”. Si se activa esta función la máquina avisa al usuario de cuándo se debe sustituir el filtro “Aqua Prima”.



MENÚ “ENJUAGUE”

MENU > conf. máquina > enjuague

Para limpiar los conductos internos y así garantizar que el suministro de las bebidas se realice solamente con agua fresca. Esta función ha sido activada por el fabricante.



Nota: este enjuague se realiza cada vez que se pone en marcha la máquina después de la fase de calentamiento.

MANTENIMIENTO

Pulsar la tecla **MENU** para acceder a los parámetros de mantenimiento de la máquina, seleccionar “mantenimiento” y pulsar la tecla . Deslizar el dedo sobre el disco táctil para:

3.1 filtro

acceder al menú específico relativo al filtro “Aqua Prima”

3.3 lavado grupo

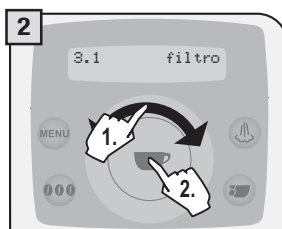
realizar el lavado del grupo de café.

3.2 descalcif.

acceder al menú específico relativo a la descalcificación.

MENÚ “FILTRO AGUA”

MENU > mantenimiento > filtro . Para el uso del filtro “Aqua Prima”.



En este menú se puede:

- consultar los litros restantes antes de sustituirlo;
- activar/desactivar el estado del filtro;
- realizar la carga/activación del filtro.

Litros restantes

MENU > mantenimiento > filtro > lt restan

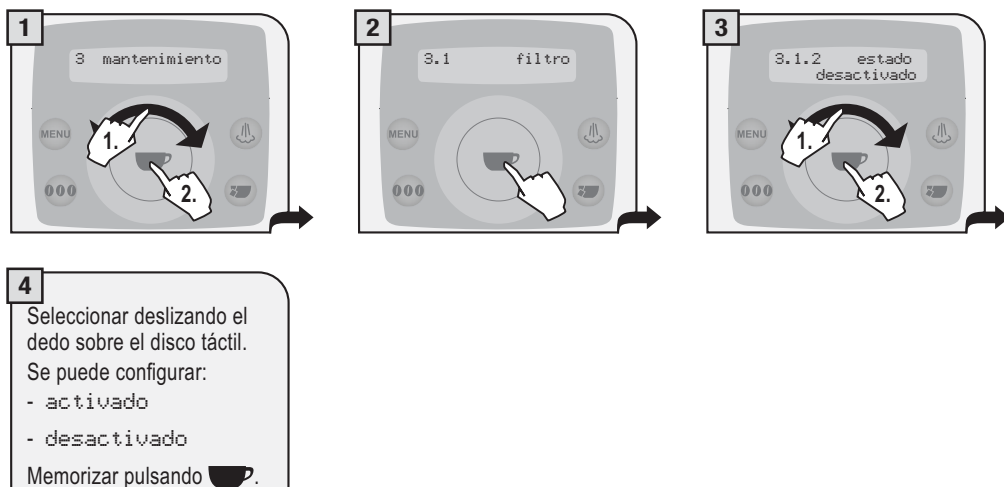
Para visualizar los litros de agua que se pueden usar antes de sustituir el filtro “Aqua Prima”.



Estado del filtro

MENU > mantenimiento > filtro > estado

Para activar/desactivar el control del filtro; la máquina controla cuándo se tiene que sustituir el filtro "Aqua Prima" y avisa al usuario. Esta función se debe activar cuando esté instalado el filtro.



Carga del filtro

MENU > mantenimiento > filtro > carga

Para activar el filtro "Aqua Prima"; se debe llevar a cabo cada vez que se instala un filtro nuevo.



MENÚ “DESCALCIFICACIÓN”

MENU > mantenimiento > descalcif. Para gestionar la descalcificación de los circuitos de la máquina.



En este menú se puede:

- verificar los litros que quedan antes de descalcificar la máquina;
- realizar el ciclo de descalcificación de la máquina.

Litros restantes

MENU > mantenimiento > descalcif > lt restan

Para visualizar los litros de agua que se pueden usar antes de que la máquina solicite que se lleve a cabo el ciclo de descalcificación.



Ciclo de descalcificación

MENU > mantenimiento > descalcif > realizar ahora

Para realizar el ciclo automático de descalcificación.

La descalcificación se debe realizar cada 3-4 meses, cuando el agua sale con más lentitud de lo normal o cuando lo indica la máquina. La máquina, que debe estar encendida, controla automáticamente la distribución del producto descalcificante.

DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.

¡ATENCIÓN! NO UTILIZAR BAJO NINGÚN CONCEPTO VINAGRE COMO LÍQUIDO DESCALCIFICANTE.

Se recomienda la solución descalcificante Saeco. Se debe utilizar un producto descalcificante para máquinas de café que no sea ni tóxico ni nocivo, de venta en establecimientos. La solución que se utilice se debe eliminar según lo previsto por el fabricante y/o por las normas vigentes en el país donde se usa.

Nota: antes de iniciar el ciclo de descalcificación asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del tubo de suministro de agua;
2. SE HAYA EXTRAÍDO EL FILTRO "AQUA PRIMA".



La temperatura del ciclo de descalcificación está controlada por la máquina. Si la máquina está fría, es necesario esperar a que alcance la temperatura adecuada; de lo contrario, es necesario que se enfríe la caldera de la siguiente forma:

En caso de que se necesitara calentar la caldera, la máquina realizará este procedimiento de forma automática; cuando termine la fase de calentamiento se visualizará el mensaje "abrir grifo agua". Posteriormente, continuar como se describe en el punto 5.



Colocar un recipiente bajo el tubo de vapor.



Girar el mando hasta los iconos  .



Cuando aparezca el siguiente mensaje la caldera habrá alcanzado la temperatura adecuada.



Introducir el líquido descalcificante en el depósito. Volver a introducir el depósito en la máquina.



Pulsar la tecla  para comenzar.



La máquina comienza a suministrar la solución descalcificante a través del tubo de suministro de agua caliente. El suministro se produce siguiendo intervalos preestablecidos para permitir que la solución trabaje de modo eficaz.



Los intervalos se visualizan para poder comprobar el desarrollo del procedimiento.

Cuando la solución termina en la pantalla aparece:



Extraer el depósito de agua, llenarlo de agua potable fresca para eliminar los restos de solución descalcificante y luego llenarlo con agua potable fresca.

Introducir el depósito que contiene el agua potable fresca.



Pulsar la tecla  para llevar a cabo el enjuague de los circuitos de la máquina.



La máquina realiza el enjuague. Durante el enjuague, la máquina puede pedir que se llene el depósito de agua.



Cuando termina el enjuague aparece el siguiente mensaje. Posteriormente, en la pantalla aparece el mensaje de mantenimiento.



Girar el mando hasta la posición de reposo (●). Comprobar la cantidad de agua presente en el depósito e instalar de nuevo, si se desea, el filtro "Aqua Prima".

Una vez terminado el ciclo de descalcificación, volver al menú principal para la preparación de bebidas.

Lavado del grupo

MENU > mantenimiento > lavado grupo

Para limpiar los circuitos internos de la máquina que sirven para suministrar el café.

Para lavar el grupo de café basta lavarlo con agua como se muestra en la pág. 31. Este lavado completa el mantenimiento del grupo de café. Aconsejamos utilizar las pastillas Saeco, que pueden comprar por separado en su distribuidor de confianza.

Nota: antes de realizar esta función asegurarse de que:

1. se haya colocado un recipiente de dimensiones adecuadas debajo del grupo de café;
2. en el grupo de café se haya introducido la pastilla de limpieza específica;
3. el depósito de agua contenga una cantidad de agua suficiente.



EL CICLO DE LAVADO NO SE PUEDE INTERRUMPIR.

DEBE ESTAR PRESENTE UNA PERSONA DURANTE LA OPERACIÓN.



Confirmar con la tecla .



Introducir la pastilla en el recipiente para café molido.
Pulsar  para comenzar.



Esperar a que el ciclo termine.



Se puede comprobar el desarrollo del lavado.



El grupo se ha lavado. Salir de la programación (véase pág. 18).

AHORRO DE ENERGÍA

Pulsar la tecla **MENU** para ajustar los parámetros de ahorro de energía de la máquina y seleccionar “ahorro energía” y pulsar la tecla . Deslizar el dedo sobre el disco de selección para:

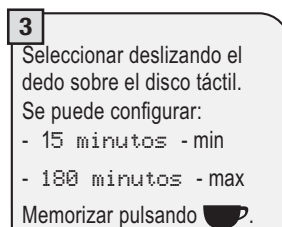
4 ahorro energía

Configurar el tiempo que debe transcurrir antes de que la máquina se ponga en el modo de ahorro energía.

RETRASO APAGADO

MENU > ahorro energía > ret. apaga.

El tiempo programado para el apagado tras la última utilización, está predefinido por el fabricante en 180 minutos.



FUNCIONES EXTRAS

Este menú permite acceder a las funciones extras de la máquina.

Pulsar la tecla **MENU** para acceder, seleccionar "func. extras" y pulsar la tecla . Deslizar el dedo sobre el disco táctil para:

5 func. extras

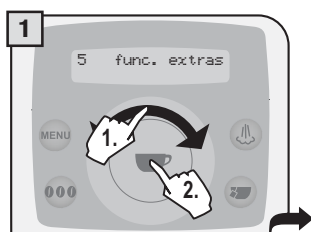
restablecer los parámetros básicos de funcionamiento de la máquina.

RESTABLECER CONFIGURACIÓN

MENU > func. extras > rest.confis.

En este menú se encuentra la función específica que se utiliza para restablecer todos los valores de fábrica. Esta función es especialmente importante para restablecer todos los parámetros básicos.

TODA LA CONFIGURACIÓN PERSONAL SE PIERDE Y NO SE PODRÁ RECUPERAR; SI SE DESEA, DESPUÉS DE RESTABLECER LA CONFIGURACIÓN SE PUEDEN VOLVER A PROGRAMAR TODAS LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA.



Seleccionar pulsando la tecla .



Pulsar la tecla  para restablecer la configuración.



En la pantalla aparece el mensaje que confirma que se han restablecido los parámetros.



Se han restablecido los parámetros. Salir de la programación

LIMPIEZA GENERAL DE LA MÁQUINA

La limpieza que se describe a continuación se debe realizar por lo menos una vez a la semana.

Nota: si el agua permanece varios días en el depósito no se debe utilizar.

¡ATENCIÓN! No sumergir nunca la máquina en el agua.

Si se eliminan los posos cuando la máquina esté apagada o cuando no se indique en el display, el contador de posos no se pondrá a cero. Por este motivo, el piloto luminoso de “vaciar posos” se puede encender incluso después de haber preparado pocos cafés.



Apagar la máquina y desconectar el enchufe.



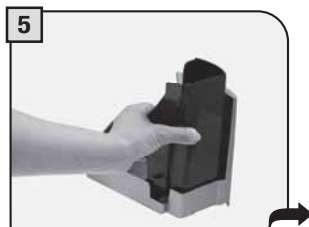
Lavar la tapa y el depósito.



Extraer la bandeja de goteo, vaciarla y lavarla.



Extraer el cajón de recogida de posos.



Vaciarlo y lavarlo.



Limpiar con el pincel el compartimento para café molido.



Extraer la parte final del tubo de vapor; después volverla a introducir.



Extraer y lavar el soporte del tubo de vapor; luego volver a introducirlo.



Limpiar la pantalla con un paño seco

LIMPIEZA DEL GRUPO DE CAFÉ

El grupo de café se debe limpiar por lo menos un vez a la semana.

Lavar el grupo de café con agua tibia.

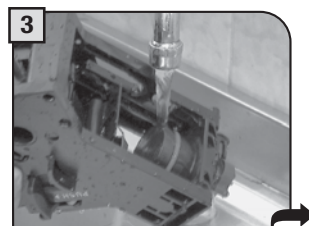
¡ATENCIÓN! No lavar el grupo de café con detergentes que pudieran afectar a su funcionamiento. No lavarlo en lavavajillas.



1 Abrir la puerta de servicio y extraer el cajón de recogida de posos.



2 Presionar el botón PUSH para extraer el grupo de café.



3 Lavar el grupo de café y el filtro; secarlo.



4 Asegurarse de que el grupo esté en posición de reposo; los dos triángulos de referencia deben coincidir.



5 Asegurarse de que los componentes estén en la posición correcta. El gancho que se muestra tiene que estar en la posición correcta; para comprobarlo presionar el botón "PUSH".



6 La palanca que se encuentra en la parte posterior del grupo tiene que estar en contacto con la base.



7 ¡Volver a montar el grupo sin presionar el botón PUSH!



8 Introducir el cajón de recogida de posos.



9 Cerrar la puerta de servicio.

MENSAJE GUÍA QUE APARECE

fuera servicio (xx)
reiniciar para resolver...

CÓMO RESTABLECER EL MENSAJE

Donde (xx) señala un código de error. Apagar y después de 30" volver a encender la máquina para restablecer el funcionamiento normal. Si persiste el problema, llamar al teléfono de atención al cliente y comunicar el código (xx) que aparece en la pantalla

cerrar tapa café

Cerrar la tapa del contenedor de café en grano para poder suministrar las bebidas.

introducir café en el conten.

Introducir el café en grano en su contenedor.

introducir grupo de café

Introducir el grupo de café en el espacio habilitado.

introducir cajón rec. posos

Introducir el cajón de recogida de posos.

vaciar posos

Vaciar el cajón de posos. Este aviso no bloquea la máquina.

vaciar cajón rec. posos

Extraer el cajón de recogida de posos y eliminar los posos en un contenedor adecuado (véase pág. 30 puntos 4 y 5).
Nota: el cajón de recogida de posos se debe vaciar sólo cuando la máquina lo pide y con la máquina encendida. El vaciado del cajón con la máquina apagada no permite que la máquina registre el vaciado.

cerrar puerta

Para que la máquina pueda funcionar se debe cerrar la puerta lateral.

llenar el depósito agua

Se debe extraer el depósito y llenarlo con agua potable fresca.

vaciar bandeja de soteo

Abrir la puerta lateral y vaciar la bandeja de goteo que se encuentra debajo del grupo de café.

sustituir filtro

El filtro Aqua Prima se debe cambiar en los siguientes casos:
1. se han suministrado 60 litros de agua;
2. han pasado 90 días desde su instalación;
3. han pasado 20 días en los que la máquina no se ha utilizado.
Nota: este mensaje aparece sólo si se ha seleccionado "activado" en la función filtro agua (véase pág. 21).

falta jarra

falta cappuccinatore

Se ha girado el mando del vapor a la posición  y no se ha instalado el Milk Island o la jarra no se ha introducido correctamente. Instalar el Milk Island o introducir correctamente la jarra. De lo contrario, poner el mando en la posición de reposo .

descalcificar

Se debe realizar un ciclo de descalcificación de los circuitos internos de la máquina.

standby...

Pulsar la tecla .

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no se enciende	La máquina no está conectada a la red eléctrica.	Conectar la máquina a la red eléctrica.
	No se ha conectado el enchufe a la toma situada en la parte posterior de la máquina.	Introducir el enchufe en la toma de la máquina.
La máquina no suministra agua o vapor.	El orificio del tubo de vapor está obstruido.	Limpiar el orificio del tubo de vapor con una aguja.
El café tiene poca crema.	La mezcla no es adecuada o el café no es fresco.	Cambiar la mezcla de café.
	El pomo del sistema SBS está girado hacia la izquierda.	Girar el pomo del sistema SBS hacia la derecha
El grupo de café no se puede extraer.	El grupo de café no está correctamente colocado.	Encender la máquina. Cerrar la puerta de servicio. El grupo de café vuelve automáticamente a la posición inicial.
	Cajón de recogida de posos introducido.	Extraer el cajón de recogida de posos antes de extraer el grupo de café.
No sale café	Falta agua.	Llenar el depósito de agua y recargar el circuito.
	Grupo sucio.	Limpiar el grupo de café.
El café sale lentamente.	Café demasiado fino.	Cambiar mezcla de café. Reducir la dosis.
	Grupo de café sucio.	Limpiar el grupo de café.
El café sale por fuera la salida de café.	Salida de café obstruido.	Limpiar la salida de café y los orificios de salida con un bastoncillo de algodón.

Para las averías no mencionadas en la tabla o en caso de que las soluciones indicadas no funcionen, dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado.

SOS

EN CASO DE EMERGENCIA

Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de alimentación.



UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE EL APARATO

- En un lugar cerrado.
- Para la preparación de café, agua caliente y para montar leche.
- Para empleo doméstico.
- Por adultos en buenas condiciones psicofísicas.



PRECAUCIONES PARA LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA

- Para evitar peligros no se debe utilizar la máquina con objetivos diferentes de los indicados arriba.
- No introducir en los contenedores sustancias diferentes de las indicadas en el manual de instrucciones.
- Durante el llenado de los contenedores es obligatorio cerrar el resto de contenedores.
- Llenar el depósito sólo con agua potable fresca: el agua caliente y/u otros líquidos pueden dañar la máquina.
- No utilizar agua carbonatada.
- Está prohibido introducir los dedos o materiales diferentes del café en grano en el molinillo de café.
- Antes de trabajar en el interior del molinillo de café se debe apagar la máquina mediante el interruptor general y desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- No introducir café soluble ni en grano en el contenedor de café molido.
- La máquina se controla sólo haciendo pasar un dedo de la mano sobre el display.

CONEXIÓN A LA RED DE ALIMENTACIÓN

La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada en conformidad con las normas de seguridad vigentes en el país del usuario.

La toma, a la cual se conecte la máquina, debe:

- ser adecuada para el tipo de enchufe instalado en la máquina;
- ser adecuada para cumplir con los datos de la placa ubicada en la base de la máquina.
- estar conectada a una eficiente instalación de toma de tierra.

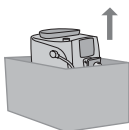
El cable de alimentación no debe:

- entrar en contacto con ningún tipo de líquido; riesgo de descarga eléctrica y/o incendio;
- ser aplastado y/o entrar en contacto con superficies cortantes;
- utilizarse para arrastrar la máquina;
- usarse si está dañado;
- tocarse con las manos humedecidas o mojadas;
- estar enredado cuando la máquina está funcionando.
- ser alterado.



INSTALACIÓN

- Seleccionar un plano de apoyo bien nivelado (no debe superar los 2° de inclinación), sólido y bien fijo.
- No instalar la máquina en lugares en que puede que se usen chorros de agua.
- Temperatura óptima de funcionamiento: de 10°C a 40°C
- Humedad máxima: 90%.
- El lugar debe estar bien iluminado, ventilado, higiénico y se debe llegar fácilmente a la toma de corriente.
- ¡No colocar la máquina sobre superficies incandescentes!
- Situarla a más de 10 cm de distancia de paredes y placas de cocción.
- No usar la máquina en ambientes que puedan alcanzar temperaturas iguales y/o inferiores a 0°C; en caso de que la máquina haya alcanzado dichas condiciones se recomienda contactar con un centro de asistencia para que inspeccione la máquina y compruebe su seguridad.
- No usar la máquina cerca de sustancias inflamables y/o explosivas;
- Queda prohibido el uso de la máquina en atmósfera explosiva, agresiva o con alta concentración de polvos y sustancias oleosas en suspensión;
- No instalar la máquina encima de otros aparatos.





PELIGROS

- El aparato no puede ser utilizado por niños ni personas no informadas sobre su funcionamiento.
- El aparato es peligroso para los niños. Si se deja solo se debe desconectar de la toma de alimentación.
- No dejar al alcance de los niños los materiales usados para empaquetar la máquina.
- No dirigir contra si mismo ni contra los demás el chorro de vapor sobrecalentado o de agua caliente: riesgo de quemaduras.
- No introducir objetos a través de las aberturas del aparato (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- No tocar el enchufe con las manos y los pies mojados, no extraerlo de la toma tirando el cable.
- Atención: riesgo de quemaduras al contacto con agua caliente, vapor y la boquilla de agua caliente.



AVERÍAS

- No utilizar el aparato en caso de avería comprobada o si se sospecha una avería, por ejemplo después de la caída de la máquina.
- Las reparaciones necesarias las debe efectuar el servicio de asistencia autorizado.
- No utilizar un aparato que tenga el cable de alimentación defectuoso. Si el cable de alimentación está dañado, solicitar al fabricante o al servicio de asistencia clientes la sustitución del mismo. (¡Peligro! ¡Corriente eléctrica!).
- Apagar el aparato antes de abrir la puerta de servicio. ¡Peligro de quemaduras!



LIMPIEZA / DESCALCIFICACIÓN

- Para limpiar los circuitos de leche y café se deben utilizar sólo los detergentes aconsejados y suministrados con la máquina. Estos detergentes no pueden ser utilizados con otros objetivos.
- Antes de limpiar la máquina es indispensable poner el interruptor general en APAGADO (0); desconectar el enchufe de la toma de alimentación y esperar a que la máquina se enfríe.
- Evitar mojar el aparato o sumergirlo en agua.
- No secar las partes de la máquina en hornos tradicionales ni en microondas.
- El aparato y sus componentes se deben limpiar y lavar después de un período de inutilización del aparato.



PIEZAS DE REPUESTO

Por razones de seguridad se deben utilizar solamente piezas de repuesto y accesorios originales.



ELIMINACIÓN

Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC.

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar.

Este producto se debe entregar al punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



ANTIINCENDIO

En caso de incendio usar extintores de anhídrido carbónico (CO₂).

No usar agua ni extintores de polvo.

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Véase placa en el aparato
Potencia nominal	Véase placa en el aparato
Alimentación	Véase placa en el aparato
Estructura exterior	Plástico
Dimensiones (l x a x p)	320 x 370 x 400 mm
Peso	9 Kg
Longitud del cable	1200 mm
Panel de mandos	Frontal (display 2 x 16 caracteres)
Depósito de agua	1,7 litros - Extraíble
Capacidad del contenedor de café	250 gramos de café en grano
Presión de la bomba	15 bar
Caldera	Acero inoxidable
Molinillo de café	Con muelas de cerámica
Dosis de café por taza	7-10,5 g
Capacidad del cajón de recogida de posos	14
Dispositivos de seguridad	Válvula de seguridad presión caldera – doble termostato de seguridad.

Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
 Máquina conforme con la Directiva Europea 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 del 04/12/92),
 relativa a la eliminación de las interferencias radiotelevisivas.

101

PRECAUÇÕES IMPORTANTES.....	2
APARELHO	4
ACESSÓRIOS.....	4
INSTALAÇÃO	5
LIGAR A MÁQUINA	5
SELECCIONE O IDIOMA	6
FILTRO “AQUA PRIMA”	7
VISOR.....	8
(OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO	8
AJUSTES.....	9
CONSISTÊNCIA DO CAFÉ	9
AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA.....	9
AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ.....	9
DISTRIBUIÇÃO DO PRODUTO	10
EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO.....	10
DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO	11
DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE	12
DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR.....	13
DISTRIBUIÇÃO DE CAPPUCCINO.....	14
MILK ISLAND (OPCIONAL)	15
PROGRAMAÇÃO DE BEBIDA	16
1. PROGRAMAR POR AUTO-APRENDIZAGEM	16
2. PROGRAMAR DO MENU “PROGRAMAÇÃO BEBIDAS”	16
PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA	18
PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA.....	19
MENU “IDIOMA”.....	19
MENU “DUREZA ÁGUA”	20
MENU “ALARMES ACÚSTICOS”	20
MENU “ALARME FILTRO”	21
MENU “ENXÁGUE”	21
MANUTENÇÃO.....	22
MENU “FILTRO ÁGUA”	22
MENU «DESCALCIFICAÇÃO».....	24
LAVAGEM DO GRUPO.....	27

PROGRAMAÇÃO DA MÁQUINA	28
POUPANÇA ENERGIA	28
USOS ESPECIAIS	29
LIMPEZA E MANUTENÇÃO	30
LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA	30
LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO	31
CÓDIGOS DE AVARIAS	32
RESOLUÇÃO PROBLEMAS	33
NORMAS DE SEGURANÇA.....	34
DADOS TÉCNICOS	36

Durante a utilização de electrodomésticos, aconselha-se a tomar algumas precauções a fim de limitar o risco de incêndios, choques eléctricos e/ou acidentes.

- Leia atentamente todas as instruções e informações indicadas neste manual e em qualquer outro folheto contido na embalagem antes de ligar ou utilizar a máquina de café expresso.
- Não toque nas superfícies quentes.
- Não mergulhe o cabo, a ficha ou o corpo da máquina na água ou outro líquido a fim de evitar incêndios, choques eléctricos ou acidentes.
- Preste particular atenção em utilizar a máquina de café expresso na presença de crianças.
- Tire a ficha da tomada se a máquina não for utilizada ou durante a limpeza. Deixe arrefecê-la antes de introduzir ou remover peças e antes de realizar a sua limpeza.
- Não utilize a máquina com o cabo ou a ficha danificados ou em caso de avarias ou rupturas. Faça controlar ou consertar o aparelho no centro de assistência mais próximo.
- A utilização de acessórios não aconselhados pelo fabricante pode causar danos a coisas e pessoas.
- Não utilize a máquina de café expresso ao ar livre.
- Evite que o cabo penda da mesa ou que toque em superfícies quentes.
- Ponha a máquina de café expresso longe de fontes de calor.
- Certifique-se de que a máquina de café expresso tenha o interruptor geral sobre a posição “Desligado” antes de introduzir a ficha na tomada. Para desligá-la, posicione-a sobre “Desligado” e tire após a ficha da tomada.
- Utilize a máquina unicamente para uso doméstico.
- Preste extrema atenção durante a utilização do vapor.

ADVERTÊNCIA

A máquina de café expresso foi realizada unicamente para uso doméstico. Qualquer intervenção de conserto e/ou assistência, excepto as operações de normal limpeza e manutenção, deverá ser realizada unicamente por um centro de assistência autorizado. Não mergulhe a máquina na água.

- Controle que a voltagem indicada na plaqueta corresponda àquela da instalação eléctrica da sua residência.
- Nunca utilize água morna ou quente para encher o recipiente de água. Utilize apenas água fria.
- Não toque com as mãos nas partes quentes da máquina e no cabo de alimentação durante o funcionamento.
- Nunca utilize detergentes corrosivos para a limpeza ou ferramentas que arranham. É suficiente um pano macio humedecido com água.

INSTRUÇÕES SOBRE O CABO ELÉCTRICO

- É fornecido um cabo eléctrico bastante curto para evitar enrolamentos ou tropeçar nele.
- É possível utilizar, com muito cuidado, extensões.

Quando for utilizada uma extensão, certifique-se de que:

- a. a voltagem indicada na extensão corresponda à voltagem eléctrica do electrodoméstico;
 - b. esteja equipada com uma ficha de três pinos e com ligação à terra (se o cabo do electrodoméstico for deste tipo);
 - c. o cabo não penda da mesa para evitar tropeçar nele.
- Não utilize tomadas múltiplas

GENERALIDADES

A máquina de café é indicada para a preparação de café expresso utilizando café em grãos e está equipada com um dispositivo para a distribuição de vapor e água quente.

O corpo da máquina, com design elegante, foi projectado para um uso doméstico e não é indicado para um funcionamento contínuo de tipo profissional.

Atenção: não se assume qualquer responsabilidade por eventuais danos ocorridos por:

- uso errado ou não conforme com as finalidades previstas;
- consertos não realizados nos centros de assistência autorizados;
- alteração do cabo de alimentação;
- alteração de qualquer componente da máquina;
- uso de peças sobresselentes e acessórios não originais;
- não descalcificação da máquina ou utilização com temperaturas abaixo de 0°C.

NESTES CASOS A GARANTIA PERDERÁ A SUA VALIDADE.



O TRIÂNGULO DE ADVERTÊNCIA INDICA TODAS AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA DO UTILIZADOR. SIGA ESCRUPULOSAMENTE ESTAS INDICAÇÕES PARA EVITAR FERIMENTOS GRAVES!

USO DESTAS INSTRUÇÕES

Guarde estas instruções de uso em lugar seguro e coloque-as junto da máquina de café se por acaso for utilizada por terceiros. Para mais informações ou no caso de problemas contacte os Centros de Assistência Autorizados.

GUARDE SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.



ACESSÓRIOS



Filtro "Aqua Prima"

Medidor de café
pré-moídoPapel para teste de
dureza água

Pincel para limpeza



Chave de ajuste da moagem



Cabo de alimentação

LIGAR A MÁQUINA

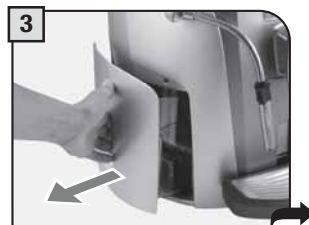
Assegure-se de que o interruptor geral não esteja pressionado.



1 Tire a tampa do recipiente de café. Encha o recipiente com café em grãos.



2 Feche a tampa pressionando-a até o fundo.



3 Retire o reservatório de água. Aconselha-se a instalar o filtro "Aqua Prima" (veja pág. 7).



4 Encha o reservatório com água fresca potável; nunca ultrapasse o nível máximo indicado no próprio reservatório. Por fim recolque o reservatório.



5 Introduza a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina, e a outra extremidade numa tomada de corrente apropriada (veja plaqueta dados).



6 Posicione um recipiente por baixo do tubo de distribuição de água quente.



7 Pressione o interruptor geral sobre a posição "Ligado".

A máquina realizará automaticamente o carregamento do circuito hidráulico. A máquina está pronta para funcionar.

É possível que não aconteça a distribuição de água no recipiente.

Isto não será considerado como uma anomalia.

AJUSTE O GRAU DE DUREZA DA ÁGUA, VEJA "MENU DUREZA ÁGUA" PÁG. 20.

SELECIONE O IDIOMA

Ao ligar a máquina pela primeira vez será pedida a selecção do idioma desejado; isto permitirá adaptar os parâmetros das bebidas ao gosto do próprio País de utilização. Eis porque alguns idiomas estão diferenciados também por País.



Selecione o idioma desejado virando o disco de selecção com um dedo.



Quando aparecer o idioma desejado pressione .



A máquina põe-se a funcionar permitindo visualizar todas as mensagens com o idioma seleccionado.



Aguarde a máquina terminar a fase de aquecimento.



Depois de terminado o aquecimento, a máquina realizará um ciclo de enxágue dos circuitos internos.



Será distribuída uma pequena quantidade de água. Aguarde este ciclo terminar de maneira automática. Para habilitar/desabilitar a função veja pág. 21.



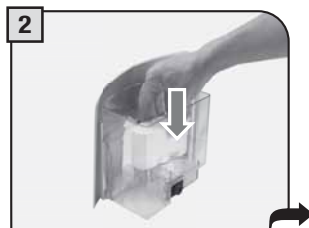
Sucessivamente será visualizado o ecrã para a distribuição dos produtos.

FILTRO “AQUA PRIMA”

Para melhorar a qualidade de água utilizada, garantindo no entanto uma vida maior do aparelho, aconselha-se a instalar o filtro “Aqua Prima”. Depois de instalado, prossiga com o programa de activação do filtro (veja programação); desta forma a máquina avisará o utilizador quando o filtro deverá ser substituído.



1 Tire o filtro “Aqua Prima” da embalagem; seleccione a data do mês corrente.



2 Introduza o filtro no encaixe no interior do reservatório vazio (veja figura); Pressione até o ponto de paragem.



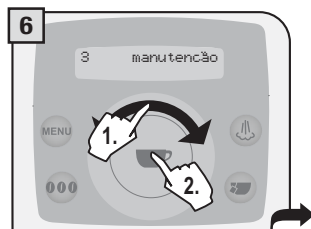
3 Encha o reservatório com água fresca potável. Deixe o filtro no reservatório cheio durante 30 minutos para uma correcta activação.



4 Posicione um recipiente por baixo do tubo de distribuição de água quente/vapor.



5 Pressione **MENU**.



6 Seleccion e pressione a tecla



7 Pressione de novo .

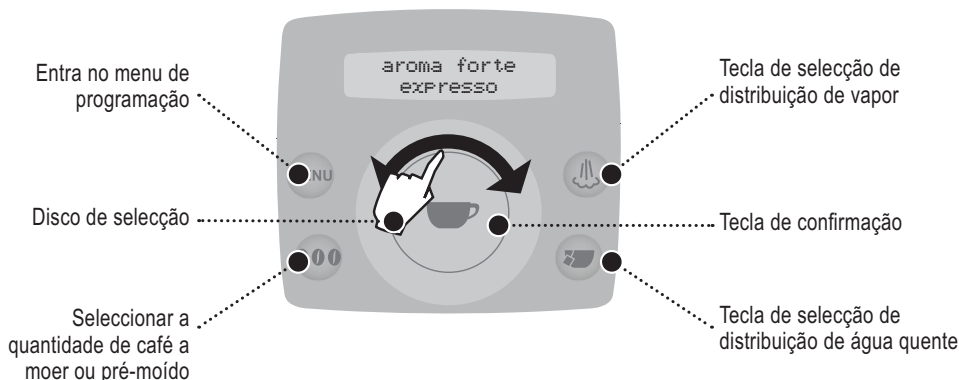


8 Seleccion e pressione a tecla .

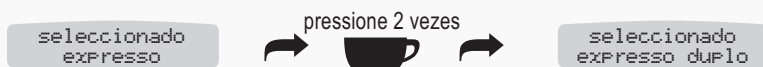


9 Vire o botão até a marca . A distribuição de água terá início.

Quando a máquina terminar, vire o botão até a posição de repouso (●). Sucessivamente pressione **MENU** mais vezes até aparecer a frase “sair”. Pressione . Desta forma a máquina estará pronta para funcionar.



- Para obter 2 chávenas, pressione 2 vezes a tecla . Esta operação é possível até a moagem da primeira selecção estar completa.



- Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribui metade da quantidade seleccionada e interrompe brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será portanto reiniciada e terminada.

(OPTI-DOSE) INDICAÇÃO DA QUANTIDADE DE CAFÉ MOÍDO

Ao pressionar a tecla **000** será possível escolher entre três selecções (forte, médio e suave) que indicam a quantidade de café moído pela máquina para a preparação do produto. Com esta tecla é possível seleccionar também a função de café pré-moído.

aroma forte
expresso

aroma médio
expresso

aroma suave
expresso

Pré-moído
expresso

SELECCIONE A QUANTIDADE DE CAFÉ A MOER ANTES DE DISTRIBUIR O PRODUTO.

CONSISTÊNCIA DO CAFÉ

O dispositivo SBS foi realizado de propósito para dar ao café a consistência e a intensidade de gosto desejada. Com uma simples rotação do botão será possível adaptar o carácter do café a seu gosto.

SBS – SAECO BREWING SYSTEM

Para programar a consistência do café distribuído. O ajuste pode ser efectuado também durante a distribuição do café. Este ajuste tem um efeito imediato na distribuição seleccionada.



AJUSTE DA ALTURA DA BANDEJA DE LIMPEZA

Ajuste a bandeja de limpeza antes de distribuir os produtos para poder usar quaisquer tipo de chávénas.

Bandeja de limpeza ajustável em altura.

Para ajustar a bandeja de limpeza, levante-a ou abaixe-a manualmente até alcançar a altura desejada.

Nota: na bandeja de limpeza está presente uma bóia cor de âmbar que serve para chamar atenção na necessidade de esvaziar o reservatório.



AJUSTE DO MOINHO DE CAFÉ

A máquina permite realizar um leve ajuste do grau de moagem do café para adaptá-lo ao tipo de café utilizado.

O ajuste deverá ser realizado utilizando o pino presente dentro do recipiente de café; este deverá ser virado só através da chave fornecida. Vire o pino de uma posição por vez e distribua 2-3 cafés; só desta maneira será possível notar a variação do grau de moagem.

As marcas no interior do recipiente indicam o grau de moagem seleccionado.





É POSSÍVEL INTERROMPER A DISTRIBUIÇÃO DE CAFÉ A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO DE NOVO A TECLA .

O VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: PERIGO DE QUEIMADURAS. NÃO TOQUE NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS.

Certifique-se de que todos os recipientes estejam limpos; para realizar esta operação siga as instruções do capítulo “Limpeza e manutenção” (veja pág. 30).

Para distribuir 2 chávenas, a máquina distribui o primeiro café e interrompe brevemente a distribuição para moer a segunda dose de café. A distribuição de café será depois reiniciada e terminada.

EXPRESSO / CAFÉ / CAFÉ LONGO

Este processo mostra como distribuir um expresso. Para distribuir um outro tipo de café, selecione-o virando o disco com o dedo. Utilize chávenas apropriadas para o café não sair.



Posicione 1/2 chávena(s) para distribuir um expresso.



Posicione 1/2 chávena(s) para distribuir um café ou um café longo.



Selecione o produto desejado virando o disco de selecção com um dedo.



Se quiser, selecione a quantidade de café a moer pressionando a tecla **000** uma ou mais vezes.



Pressione a tecla : uma vez para 1 chávena e duas vezes para duas chávenas. A distribuição da bebida seleccionada terá início.

A máquina terminará a distribuição de café automaticamente de acordo com as quantidades programadas na fábrica. É possível personalizar as quantidades (veja pág. 16).

DISTRIBUIÇÃO DE BEBIDA COM CAFÉ MOÍDO

A máquina permite utilizar café pré-moído e descafeinado.

O café pré-moído deve ser deitado no compartimento apropriado posicionado ao lado do recipiente de café em grãos. Deite apenas café para máquinas de café expresso moído e nunca café em grãos ou solúvel.



ATENÇÃO: QUANDO DESEJAR APENAS UM PRODUTO COM CAFÉ PRÉ-MOÍDO DEITE NO COMPARTIMENTO ESTE TIPO DE CAFÉ.

INTRODUZA SÓ UM MEDIDOR DE CAFÉ MOÍDO POR CADA VEZ. NÃO É POSSÍVEL DISTRIBUIR DOIS CAFÉS AO MESMO TEMPO.

No exemplo abaixo indicado é mostrada a preparação de um expresso utilizando café pré-moído. A escolha personalizada de utilizar o café pré-moído será visualizada no visor.



Selecione o produto desejado virando o disco de selecção com um dedo.



Selecione a função pressionando a tecla **000** até aparecer a opção de pré-moído. Para confirmar pressione a tecla .



O visor lembrará ao utilizador de deitar o café moído no compartimento apropriado.



Deite o café moído no compartimento apropriado utilizando o medidor fornecido em dotação.



Pressione a tecla ; a distribuição terá início.

Nota:

- Após 30 segundos desde o aparecimento da mensagem (3), se não iniciar a distribuição, a máquina regressará ao menu principal e descarregará o eventual café introduzido na gaveta de recolha das borras;
- Se o café pré-moído não for deitado no compartimento, acontecerá apenas a distribuição de água;
- Se a dose for excessiva ou se adicionar 2 ou mais medidores de café a máquina não distribuirá o produto e o café deitado será descarregado na gaveta de recolha das borras.

DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE



NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCAR NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



1
Posicione um recipiente por baixo do tubo de água quente.



2
Pressione a tecla .



3
Vire o botão até a marca .



4
No visor aparecerá:



5
Aguarde ser distribuída a quantidade de água desejada.



6
Depois da máquina distribuir a quantidade desejada, vire o botão até a posição de repouso (●).

7

Para distribuir mais uma chávena de água quente, repita as operações.

DISTRIBUIÇÃO DE VAPOR



NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCAR NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



Coloque um recipiente com a bebida a aquecer por baixo do tubo vapor.



Pressione a tecla .



Vire o botão até a marca .



No visor aparecerá:



Aqueça a bebida; mova o recipiente durante o aquecimento.



Depois de terminado, vire o botão até a posição de repouso (●).

7

Para aquecer mais uma bebida repita as etapas.

Depois da distribuição limpe o tubo de vapor como descrito na pág. 30.

DISTRIBUIÇÃO DE CAPPUCCINO



NO INÍCIO DA DISTRIBUIÇÃO PODEM-SE VERIFICAR BREVES JACTOS DE ÁGUA QUENTE COM PERIGO DE QUEIMADURAS. O TUBO DE DISTRIBUIÇÃO DE ÁGUA QUENTE/VAPOR PODE ALCANÇAR TEMPERATURAS ELEVADAS: EVITE TOCAR NELE DIRECTAMENTE COM AS MÃOS, UTILIZE EXCLUSIVAMENTE A PEGA APROPRIADA.



Encha a chávena com 1/3 de leite frio.



Pressione a tecla .



Posicione a chávena por baixo do tubo vapor.



Vire o botão até a marca .



Bata o leite; mova a chávena durante o aquecimento.



Depois de terminado, vire o botão até a posição de repouso (●).



Posicione a chávena por baixo do cappuccinatore.



Pressione uma vez a tecla : a distribuição de café terá início.

Depois de distribuído, limpe o tubo vapor como descrito na pág. 30.

Para distribuir 2 cappuccinos:

- bata duas chávenas de leite seguindo as etapas de 1 a 6;
- distribua dois cafés seguindo as etapas de 7 a 8 (neste caso pressione duas vezes a tecla).

Este dispositivo, que pode ser comprado separadamente, permite-lhe preparar com muita facilidade e comodidade ótimos cappuccinos.



Atenção: antes de utilizar o Milk Island consulte o respectivo manual onde são indicadas todas as precauções para uma correcta utilização.



Nota importante: a quantidade de leite na jarra não deve ser inferior ao nível mínimo “MIN” e nunca deve ultrapassar o nível máximo “MAX”. Depois de utilizado o Milk Island, limpe cuidadosamente todos os seus componentes.



Para garantir um resultado melhor durante a preparação do cappuccino, aconselha-se a utilizar um leite parcialmente desnatado e frio (0-8°C)



Encha a jarra com a quantidade de leite desejado.



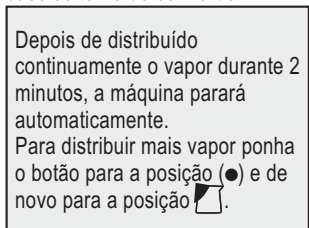
Posicione a jarra na base do Milk Island. Certifique-se de que o indicador luminoso posicionado na base se torne de cor verde.



Vire o botão até a posição .



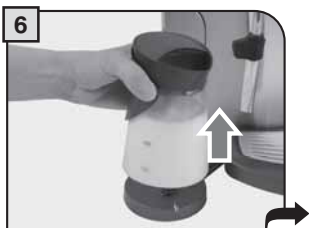
Aguarde até o leite ser batido.



Depois de distribuído continuamente o vapor durante 2 minutos, a máquina parará automaticamente. Para distribuir mais vapor ponha o botão para a posição  e de novo para a posição .



Uma vez obtida a espessura desejada, girar o botão até à posição de repouso .



Retire a jarra utilizando a pega.



Depois de executados uns leves movimentos circulares, deite o leite na chávena.



Posicione a chávena com o leite batido por baixo do distribuidor. Distribua o café na chávena.

Qualquer bebida pode ser programada a seu gosto.

1. PROGRAMAR POR AUTO-APRENDIZAGEM

Em qualquer bebida é possível programar rapidamente a quantidade de café a ser distribuída na chávina sempre que for pressionada a tecla.

Depois de seleccionado o tipo de bebida a programar, mantenha pressionada a tecla  até aparecer no visor (por exemplo):

programação
expresso

A máquina distribuirá o café.

Depois de alcançada a quantidade desejada, pressione novamente a tecla .

No visor aparecerá:

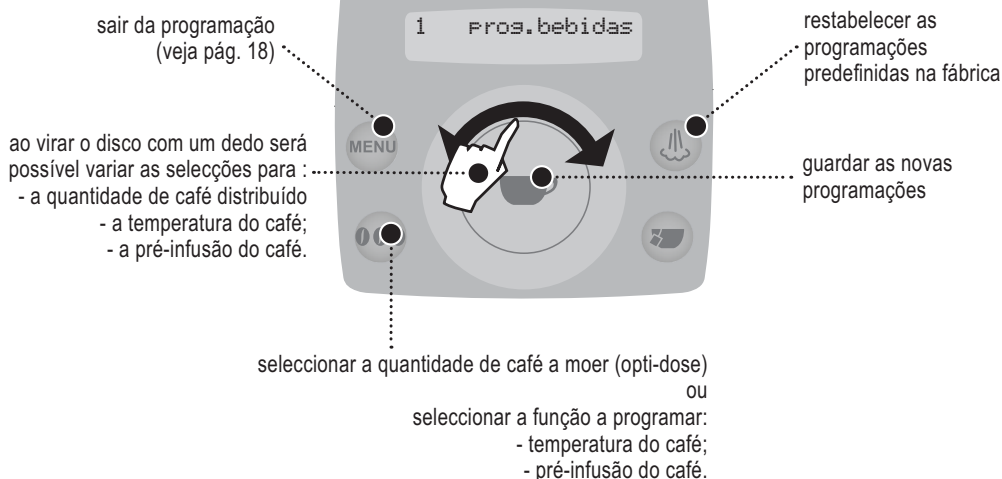
memorizado
expresso

Esta quantidade de café distribuída fica memorizada e substitui as programações anteriores.

2. PROGRAMAR DO MENU “PROGRAMAÇÃO BEBIDAS”

Para programar os parâmetros para a preparação de bebidas: pressione a tecla **MENU** e selecione “prog. bebidas” virando o disco de selecção com um dedo:

Nesta fase é possível:



Para completar, na página seguinte é mostrado como programar um produto que contém café; os parâmetros a seleccionar para a programação de cada bebida podem ser diferentes de acordo com o tipo de bebida.



Certifique-se de que o recipiente de água e de café em grãos estejam cheios; posicione a châvena por baixo do grupo de distribuição.



Pressione a tecla **MENU**.



Selecione "prog. bebidas". Para confirmar pressione a tecla ☕.



Selecione a bebida a programar. Para confirmar pressione a tecla ☕.

Quando mudar as programações, a escrita no visor iniciará a piscar. A escrita parará de piscar depois de memorizadas as variações.



Pressione a tecla **000** mais vezes para seleccionar a quantidade de café a moer ou escolher a utilização de café pré-moído. Para memorizar pressione a tecla ☕.



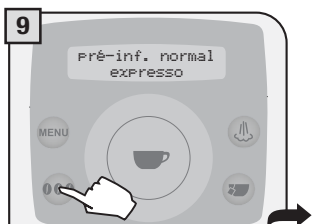
Varie a altura do café virando o disco de selecção com um dedo; confirme com ☕.



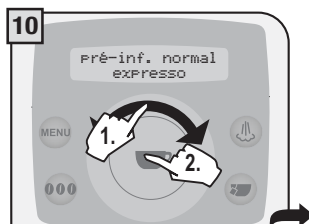
Pressione durante mais de dois segundos a tecla ☕ para poder entrar nos demais parâmetros a programar.



Varie o valor de temperatura (alta, média, baixa) virando o disco com o dedo. Para memorizar pressione a tecla ☕.



Pressione a tecla **000** para seleccionar o parâmetro de pré-infusão.



Varie o valor de pré-infusão (normal, longa, não) virando o disco com o dedo. Para memorizar pressione a tecla ☕.

A pré-infusão: o café é levemente humedecido antes da infusão e isto faz ressaltar o aroma cheio do café que vai ganhar um gosto excelente.

Algumas funções da máquina podem ser programadas para personalizar o seu funcionamento de acordo com as próprias exigências.



Pressione a tecla  para:
- confirmar a selecção;
- guardar as novas programações

- 1 Pressione a tecla **MENU**.
- 2 Vire o disco de selecção com o dedo para:
 - seleccionar as funções
 - variar os parâmetros das funções.

1 Pros.bebidas

Programação bebidas
(veja pág. 16)

4 Poupanca ener.

Poupança energia
(veja pág. 28)

2 Pros. máquina

Programações máquina
(veja pág. 19)

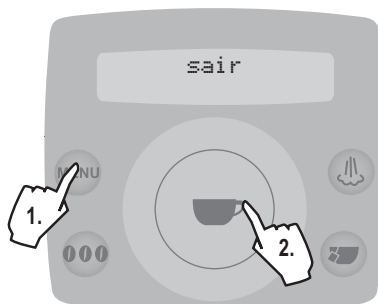
5 func.especiais

Funções especiais
(veja pág. 29)

3 manutenção

Manutenção
(veja pág. 22)

Para sair da programação:



PROGRAMAÇÕES DA MÁQUINA

Para alterar as programações de funcionamento da máquina, pressione a tecla **MENU**, seleccione “prog. máquina” e pressione a tecla . Vire o disco de selecção com o dedo para:

2.1 idioma
português

seleccionar o idioma
do menu.

2.2 dureza água
3

seleccionar a dureza da água.

2.3 al.acústicos
activado

activar os alarmes acústicos

2.4 al. filtro
activado

activar/desactivar o alarme do filtro
“Aqua Prima”

2.5 enxágüe
activado

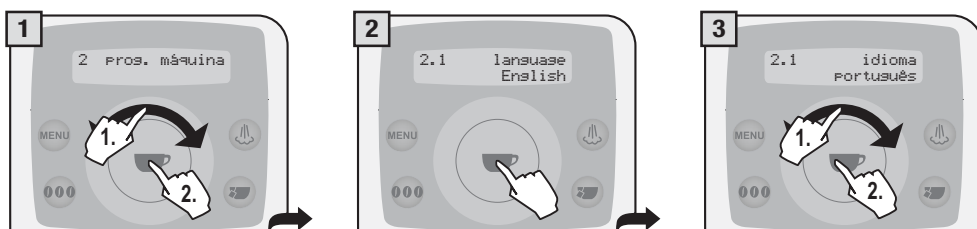
seleccionar o enxágüe dos
circuitos do café.

Para sair de qualquer nível de “prog. máquina”, sem guardar as alterações realizadas, pressione a tecla **MENU**. Por exemplo:



MENU “IDIOMA”

MENU > prog. máquina > idioma . Para mudar o idioma do visor.



Selecione o idioma desejado.
A máquina visualizará em seguida todas
as mensagens no idioma desejado.

MENU “DUREZA ÁGUA”

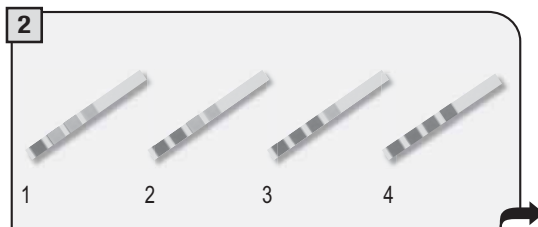
MENU > Pros. máquina > dureza água

Graças à função “Dureza água” será possível adaptar a sua máquina ao grau de dureza da água utilizada, para a máquina lhe pedir para descalcificar no momento oportuno.

A dureza é exprimida numa escala de 1 a 4. O aparelho é pré-programado para o valor 3.



Mergulhe na água, durante 1 segundo, o papel para o teste de dureza da água fornecido com a máquina.



Verifique o valor.

O papel é descartável e pode ser utilizado só para uma medição.

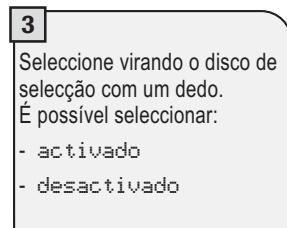


Selecione a dureza da água de acordo com o valor lido no teste e memorize-o.

MENU “ALARME ACÚSTICOS”

MENU > Pros. máquina > al. acústicos

Para activar/desactivar a emissão de um sinal sonoro sempre que pressionar uma tecla.



Para memorizar pressione a tecla .

MENU “ALARME FILTRO”

MENU > Pros. máquina > al. filtro

Para activar/desactivar a sinalização da necessidade de substituir o filtro “Aqua Prima”. Ao activar esta função a máquina avisará o utilizador quando o filtro “Aqua Prima” deverá ser substituído.

1

2

3

Selecione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

- activado
- desactivado

Para memorizar pressione a tecla

MENU “ENXÁGUE”

MENU > Pros. máquina > enxásue

Para a limpeza dos circuitos internos, a fim de garantir que a distribuição de bebidas seja realizada apenas com água fresca. Esta função é activada por defeito pelo fabricante.

1

2

3

Selecione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

- activado
- desactivado

Para memorizar pressione a tecla

Nota: este enxágue será realizado a cada ligação da máquina após a fase de aquecimento.

MANUTENÇÃO

Para entrar nos programas de manutenção da máquina, pressione a tecla **MENU**, seleccione “manutenção” e pressione a tecla . Vire o disco de selecção com o dedo para:

3.1 filtro

entrar no menu específico de gestão do filtro “Aqua prima”

3.2 descalcif.

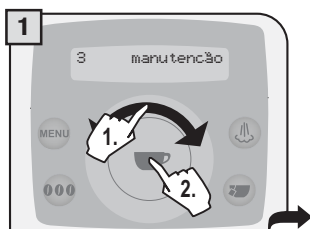
entrar no menu específico de gestão da descalcificação.

3.3 lavag.grupo

realizar a lavagem do grupo de distribuição.

MENU “FILTRO ÁGUA”

MENU > Manutenção > filtro . Para a gestão do filtro “Aqua prima”



Neste menu será possível:

- verificar os litros restantes antes da substituição;
- activar/desactivar o estado do filtro;
- realizar o carregamento/activação do filtro.

Litros restantes

MENU > Manutenção > filtro > litros rest.

Para visualizar quantos litros de água podem ser tratados antes da substituição do filtro “Aqua prima”.



Estado do filtro

MENU > Manutenção > filtro > estado

Para activar/desactivar o controlo do filtro; a máquina verifica quando o filtro “Aqua prima” deve ser substituído e o comunica ao utilizador. Esta função deve ser activada quando o filtro está instalado.



4

Selecione virando o disco de selecção com um dedo.
É possível seleccionar:

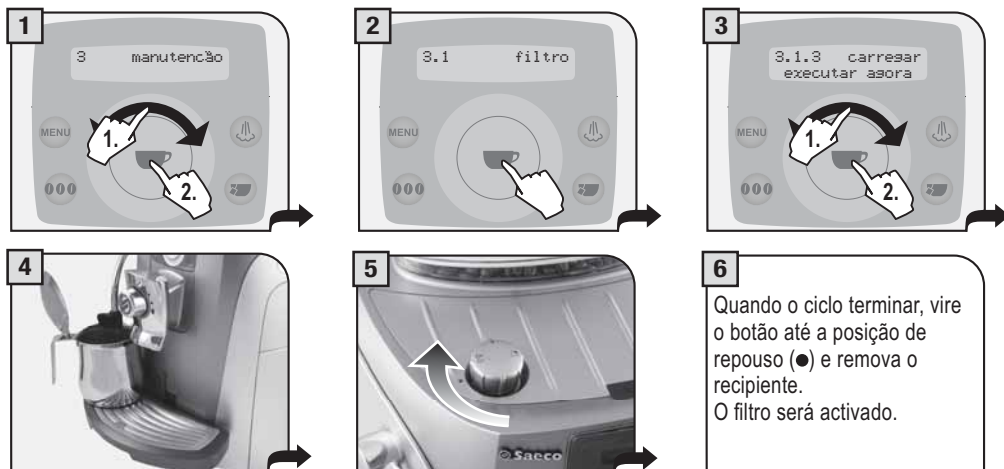
- activado
- desactivado

Para memorizar pressione a tecla .

Carregar o filtro

MENU > Manutenção > filtro > carregar

Para inicializar o filtro “Aqua prima”; deve ser realizado quando for instalado um filtro novo.



Coloque um recipiente por baixo do tubo do vapor.

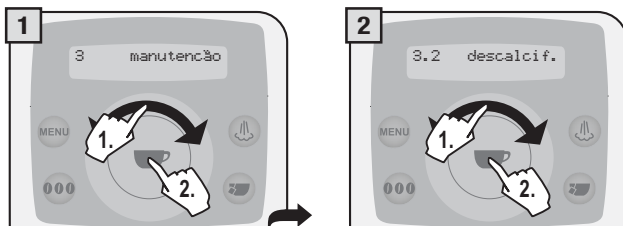
Vire o botão até a marca .

6

Quando o ciclo terminar, vire o botão até a posição de repouso (●) e remova o recipiente.
O filtro será activado.

MENU «DESCALCIFICAÇÃO»

MENU > Manutenção > descalcif. . Para a gestão da descalcificação dos circuitos da máquina.



Neste menu será possível:

- verificar os litros restantes antes da descalcificação;
- realizar o ciclo de descalcificação da máquina.

Litros restantes

MENU > Manutenção > descalcif. > litros rest.

Para visualizar quantos litros de água podem ser tratados antes da máquina pedir um ciclo de descalcificação.



Ciclo de descalcificação

MENU > Manutenção > descalcif. > executar agora

Para realizar o ciclo automático de descalcificação. A descalcificação é necessária a cada 3-4 meses, quando a água sair mais lentamente que de costume ou quando a máquina avisar. A máquina deve estar ligada e realizará automaticamente a distribuição do descalcificante.

UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.

ATENÇÃO! DE MANEIRA NENHUMA UTILIZE O VINAGRE COMO DESCALCIFICANTE.

Aconselha-se a utilizar o descalcificante Saeco; de qualquer maneira utilize um produto descalcificante para máquinas de café de tipo não tóxico e/ou não nocivo, fácil de se encontrar à venda. A solução a ser utilizada deverá ser eliminada de acordo com quanto previsto pelo fabricante e/ou pelas normas vigentes no país de utilização.

Nota: antes de iniciar o ciclo de descalcificação certifique-se de que:

1. um recipiente de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do tubo de água;
2. TENHA SIDO REMOVIDO O FILTRO “AQUA PRIMA”.



A descalcificação é realizada a uma temperatura controlada. Se a máquina estiver fria, aguarde o alcance da temperatura certa; caso contrário, será preciso realizar o arrefecimento da caldeira da maneira seguinte:

Se for necessário aquecer a caldeira, a máquina realizará este processo de forma autônoma; quando terminar a fase de aquecimento, será visualizada a mensagem “abrir torneira água/vapor”.
 Prossegue como descrito na etapa 5.



Coloque um recipiente por baixo do tubo do vapor.



Vire o botão até a marca .



Introduza a solução descalcificante no reservatório. Coloque este último na máquina.



Pressione a tecla para iniciar:

Quando aparecer a mensagem seguinte a caldeira estará à temperatura certa.



A máquina iniciará a distribuição da solução descalcificante através do tubo de distribuição de água quente. A distribuição acontecerá por intervalos preestabelecidos, para permitir agir à solução de forma eficaz.



Os intervalos são visualizados de maneira a poder verificar o estado de avanço do processo.

Quando a solução terminar, aparecerá no visor:



Retire o reservatório de água, lave-o com água fresca potável para eliminar resíduos de solução descalcificante, depois encha-o com água fresca potável.

Introduza o reservatório cheio de água fresca potável.



Realize o enxágue dos circuitos da máquina pressionando a tecla .



A máquina realizará o enxágue. Durante o enxágue, a máquina poderá pedir para encher o reservatório de água.



Depois de terminado o enxágue aparecerá a frase seguinte. Sucessivamente o visor visualizará a página de manutenção.



Vire o botão até a posição de repouso (●). Verifique a quantidade de água presente no reservatório e volte a instalar, se desejar, o filtro "Aqua prima".

Depois de terminada a descalcificação, volte ao menu principal para a distribuição de produtos.

Lavagem do Grupo

MENU > Manutenção > lavas.grupo

Para realizar a limpeza dos circuitos internos da máquina destinados à distribuição de café.

Para a lavagem do grupo de distribuição é suficiente realizar a limpeza com água como indicado na pág. 31. Esta lavagem completa a manutenção do grupo de distribuição. Aconselha-se a utilizar as pastilhas Saeco, à venda separadamente no seu revendedor de confiança.

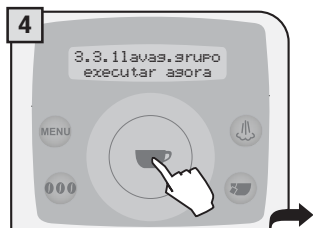
Nota: antes de realizar esta função certifique-se de que:

1. um recipiente de dimensões apropriadas tenha sido posicionado por baixo do grupo de distribuição;
2. no grupo de distribuição tenha sido introduzida a pastilha apropriada de limpeza;
3. o reservatório de água contenha uma quantidade de água suficiente.



O CICLO DE LAVAGEM NÃO PODE SER INTERROMPIDO.

UMA PESSOA DEVE ESTAR PRESENTE DURANTE A OPERAÇÃO.



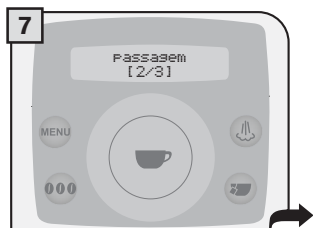
Confirme com a tecla .



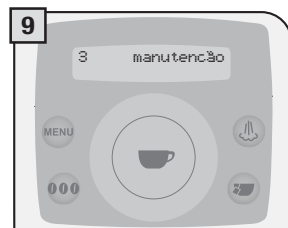
Introduza a pastilha como indicado anteriormente.
Pressione a tecla  para iniciar.



Aguarde até o ciclo terminar.



É possível verificar o estado de avanço da lavagem.



O grupo está lavado. Saia da programação (veja pág. 18).

POUPANÇA ENERGIA

Para programar os parâmetros da poupança energia da máquina, pressione a tecla **MENU**, seleccione “poupança ener.” e pressione a tecla . Vire o disco de selecção com o dedo para:

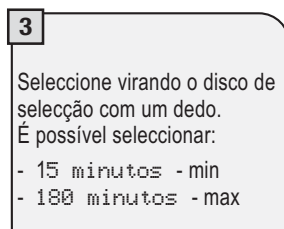
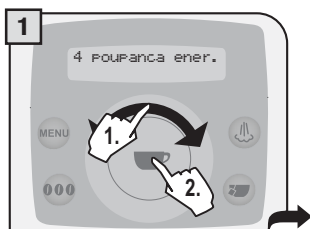
4 poupança ener.

Programar o tempo que deve passar antes da máquina passar para a poupança energia.

ATRASO DESLIGAMENTO

MENU > poupança ener. > atraso desl.

O tempo de atraso de desligamento é fixado por defeito a 180 minutos.



Para memorizar pressione a tecla .

USOS ESPECIAIS

Este menu permite entrar nas funções especiais presentes na máquina.

Para entrar, pressione a tecla **MENU**, escolha "func. especiais" e pressione a tecla . Vire o disco de selecção com o dedo para:

5 func.especiais

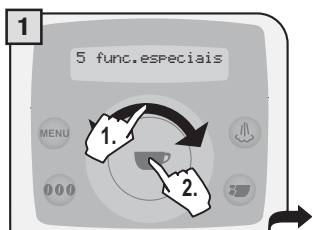
restabelecer os parâmetros básicos de funcionamento da máquina.

RESTABELECEER AS PROGRAMAÇÕES

MENU > func.especiais > Pros.Predef.

Este menu contém a função para restabelecer todos os valores de fábrica. Esta função é particularmente importante para restabelecer os parâmetros básicos.

TODAS AS PROGRAMAÇÕES PESSOAIS SERÃO PERDIDAS E NÃO PODERÃO SER MAIS RECUPERADAS; DEPOIS DE RESTABELECIDAS AS PROGRAMAÇÕES, SERÁ PRECISO, SE QUISER, REPROGRAMAR TODAS AS FUNÇÕES DA MÁQUINA.



Selecione com a tecla .



Ao pressionar a tecla  será realizado o restabelecimento.



Aparecerá no visor a mensagem de confirmação do acontecido reset dos parâmetros.



Os parâmetros foram restabelecidos. Saia da programação

LIMPEZA GERAL DA MÁQUINA

A limpeza abaixo indicada deve ser realizada pelo menos uma vez por semana.

Nota: se a água ficar durante uns dias no reservatório, não a utilize.

ATENÇÃO! não mergulhe a máquina na água.

Ao esvaziar as borras com a máquina desligada ou quando não for sinalizado no visor, não será zerada a contagem das borras depositadas na gaveta. Por isso a máquina poderá visualizar a mensagem “esvaziar borras” mesmo depois de distribuídos apenas uns cafés.



Desligue a máquina e tire a ficha da tomada.



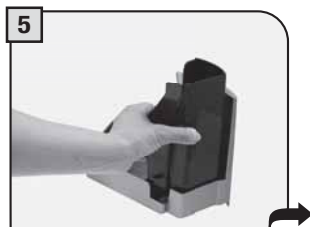
Lave o reservatório e a tampa.



Retire a bandeja de limpeza, esvazie-a e lave-a.



Retire a gaveta de recolha das borras.



Esvazie-a e lave-a.



Limpe com um pincel o compartimento de café pré-moído.



Retire a parte terminal do tubo de vapor; volte a introduzi-la.



Retire e lave o suporte do tubo de vapor; volte a introduzi-lo.



Limpe o visor com um pano seco

LIMPEZA DO GRUPO DE DISTRIBUIÇÃO

O grupo de distribuição deve ser limpo pelo menos uma vez por semana.

Lave o grupo de distribuição com água morna.

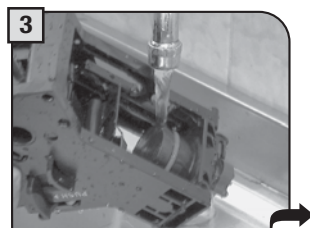
ATENÇÃO! Não lave o grupo de distribuição com detergentes que podem comprometer o correcto funcionamento dele. Não o lave na máquina de lavar louça.



Abra a porta de serviço e tire a gaveta de recolha das borras.



Pressione o botão PUSH para extrair o grupo de distribuição.



Lave o grupo e o filtro; seque-o.



Certifique-se de que o grupo esteja na posição de repouso; as duas marcas deverão coincidir.



Certifique-se de que os componentes estejam na posição correcta. O gancho mostrado deve ficar na posição correcta; para verificar pressione firmemente a tecla "PUSH".



A alavanca posicionada na parte traseira do grupo deve ficar em contacto com a base.



Volte a colocá-lo sem pressionar a tecla PUSH!



Introduza a gaveta de recolha das borras.



Fechre a porta de serviço.

MENSAGEM GUIA QUE VAI APARECER

fora de serviço (xx)
reiniciar para resolver...

COMO RESTABELECER A MENSAGEM

Onde (xx) identifica um código de erro. Desligue e após 30" volte a ligar a máquina para restabelecer o funcionamento normal. Se o problema permanecer peça a intervenção do centro de assistência e comunique o código (xx) indicado no visor

fechar tampa café	Feche a tampa do recipiente de café em grãos para poder distribuir qualquer produto.
introduzir café no recipiente	Introduza café em grãos no recipiente apropriado.
introduzir grupo café	Introduza o grupo de distribuição no próprio encaixe.
introduzir gaveta borras	Introduza a gaveta de recolha das borras.
esvaziar borras	Este aviso não bloqueia a máquina. Proceda como para o alarme seguinte.
esvaziar gaveta borras	Retire a gaveta de recolha das borras e deite as borras num recipiente apropriado (Veja pág. 30 etapas 4 e 5). Nota: a gaveta de recolha das borras deverá ser esvaziada só quando a máquina o pedir e com a máquina ligada. O esvaziamento da gaveta com máquina desligada não permitirá memorizar na máquina o esvaziamento realizado.
fechar porta	Para poder tornar operacional a máquina é preciso fechar a porta lateral.
encher o reservat. de água.	Retire o reservatório e encha-o com água fresca potável
esvaziar bandeja limpeza	Abra a porta lateral e esvazie a bandeja de limpeza que fica por baixo do grupo de distribuição.
substituir filtro	O filtro Aqua Prima deverá ser substituído nos casos seguintes: 1. depois de distribuídos 60 litros de água; 2. depois de passados 90 dias desde a sua instalação; 3. depois de passados 20 dias sem utilizar a máquina. Nota: esta mensagem aparecerá só se for seleccionado «activado» na função do filtro de água (Veja pág. 21).
falta jarra	O botão vapor foi virado para a posição  e o Milk Island não está instalado ou a jarra não está posicionada correctamente. Instale o Milk Island ou posicione correctamente a jarra. Caso contrário vire o botão para a posição de repouso (●).
falta milk island	
descalcificar	Realize um ciclo de descalcificação dos circuitos internos da máquina.
standby...	Pressione a tecla  .

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
A máquina não se liga.	A máquina não está ligada à rede eléctrica.	Ligue a máquina à rede eléctrica.
	Não foi ligada a ficha na tomada posicionada na parte traseira da máquina.	Introduza a ficha na tomada da máquina.
Não sai água quente ou vapor.	O furo do tubo vapor está entupido.	Limpe o furo do tubo vapor com um alfinete.
O café tem pouca espuma.	A mistura não está apropriada ou o café não está fresco de torrefacção.	Troque a mistura de café.
	O botão do sistema SBS está virado à esquerda.	Vire o botão do sistema SBS à direita.
O grupo de distribuição não pode ser extraído.	Grupo de distribuição fora da posição.	Ligue a máquina. Feche a portinhola de serviço. O grupo de distribuição voltará automaticamente para a posição inicial.
	Gaveta de recolha das borras introduzida.	Retire a gaveta de recolha das borras antes de extrair o grupo de distribuição.
O café não sai.	Falta a água.	Encha o reservatório de água e recarregue o circuito.
	Grupo sujo.	Limpe o grupo de distribuição.
O café sai lentamente.	Café demasiado fino.	Troque a mistura de café. Diminua a dose.
	Grupo de distribuição sujo.	Limpe o grupo de distribuição.
O café sai fora do grupo de distribuição.	Distribuidor entupido.	Limpe o distribuidor e os seus furos de saída com um pano.

Para as avarias não incluídas na tabela acima indicada ou problemas não resolvidos, contacte um centro de assistência.

SOS

EM CASO DE EMERGÊNCIA

Retire imediatamente a ficha da tomada de rede.



UTILIZE EXCLUSIVAMENTE O APARELHO

- Em lugar fechado
- Para preparar café, água quente e para aquecer o leite.
- Para uso doméstico.
- Por adultos em condições psico-físicas não alteradas.



PRECAUÇÕES PARA O USO DA MÁQUINA

- Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles acima indicados, a fim de evitar perigos.
- Não introduza nos depósitos substâncias diferentes daquelas indicadas no manual de instruções.
- Durante o normal enchimento de qualquer depósito, é obrigatório fechar todos os depósitos próximos.
- Encha o depósito de água apenas com água fresca potável: água quente e/ou outros líquidos poderiam danificar a máquina.
- Não utilize água adicionada com dióxido de carbono.
- No moinho de café é proibido introduzir os dedos e qualquer material que não seja café em grãos.
- Antes de trabalhar no interior do moinho de café desligue a máquina através do interruptor geral e tire a ficha da tomada de corrente.
- Não introduza café solúvel ou em grãos dentro do depósito de café moído.
- Para fazer funcionar a máquina, utilize só os dedos da mão.

LIGAÇÃO À REDE

A ligação à rede eléctrica deve ser realizada de acordo com as normas de segurança vigentes no país de utilização.

A tomada, em que ligar a máquina deverá ser:

- conforme com o tipo de ficha instalada na própria máquina;
- dimensionada a fim de respeitar os dados da plaqueta de dados no fundo do aparelho.
- ligada a uma eficiente instalação de ligação à terra.

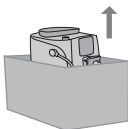
O cabo de alimentação, não deve:

- entrar em contacto com qualquer tipo de líquido: perigo de choque eléctrico e/ou incêndio;
- ser esmagado e/ou entrar em contacto com superfícies cortantes;
- ser utilizado para deslocar a máquina;
- ser utilizado se estiver danificado;
- ser manuseado com as mãos húmidas ou molhadas;
- ser enrolado quando a máquina estiver funcionando.
- ser alterado.



INSTALAÇÃO

- Escolha uma superfície de apoio bem nivelada (não deverá ultrapassar 2° de inclinação), sólida e firme.
- Não instale a máquina em lugar onde pode ser utilizado um jacto de água.
- Temperatura ideal de funcionamento: 10°C+40°C
- Humidade máxima: 90%.
- O lugar deve estar suficientemente iluminado, ventilado, higiénico e a tomada de corrente deve ser facilmente alcançável.
- Não a coloque acima de superfícies incandescentes!
- Ponha a máquina pelo menos a 10 cm de distância das paredes e das chapas de cozinhar.
- Não utilize em ambientes cuja temperatura possa alcançar valores iguais e/ou inferiores a 0°C; se a máquina atingir essas condições contacte o centro de assistência para efectuar um controlo de segurança.
- Não utilize a máquina perto de substâncias inflamáveis e/ou explosivas.
- É proibido utilizar a máquina em atmosfera explosiva, agressiva ou de alta concentração de pó ou substâncias oleosas em suspensão no ar;
- Não instale a máquina acima de outras aparelhagens.





PERIGOS

- O aparelho não deve ser utilizado por crianças e pessoas não informadas sobre o seu funcionamento.
- O aparelho está perigoso para as crianças. Se ficar sem guarda, desligue-o da tomada de alimentação.
- Não deixe os materiais utilizados para a embalagem da máquina ao alcance das crianças.
- Não dirija para si e/ou para outros o jacto de vapor sobreaquecido e/ou de água quente: perigo de queimaduras.
- Não introduza objectos nas aberturas do aparelho (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Não toque na ficha com as mãos e pés molhados, não retire-a da tomada puxando o cabo.
- Atenção: perigo de queimaduras pelo contacto com a água quente, o vapor e o bico de água quente.



AVARIAS

- Não utilize o aparelho no caso de avaria verificada ou suspeita, por exemplo após uma queda.
- Eventuais consertos deverão ser realizados pelo serviço de assistência autorizado.
- Não utilize um aparelho com cabo de alimentação defeituoso. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência aos clientes. (Perigo! Corrente eléctrica!).
- Desligue o aparelho antes de abrir a portinhola de serviço. Perigo de queimaduras!



LIMPEZA / DESCALCIFICAÇÃO

- Para a limpeza dos circuitos do leite e do café utilize apenas detergentes aconselhados e fornecidos junto da máquina. Não utilize estes detergentes para outros fins.
- Antes de limpar a máquina, é indispensável posicionar o interruptor geral sobre DESLIGADO (0); desligue a ficha da tomada de corrente e aguarde a máquina se arrefecer.
- Não permita que o aparelho entre em contacto com jactos de água ou seja mergulhado em água.
- Não seque as peças da máquina em fornos convencionais e/ou de microondas.
- O aparelho e os seus componentes devem ser limpos e lavados após um período de não utilização do aparelho.



PEÇAS SOBRESSELENTES

Por razões de segurança, utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.



DESMANTELAMENTO

Este produto está conforme a directiva EU 2002/96/EC.

O símbolo impresso no produto ou na sua embalagem indica que este produto não se pode tratar como lixo doméstico normal.

Este produto deve ser entregue num ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Ao assegurar-se que este produto é eliminado correctamente, estará a ajudar a evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e saúde pública que resultariam se este produto não fosse manipulado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o gabinete da câmara municipal da sua cidade ou a loja onde comprou o produto.



ANTI-INCÊNDIO

Em caso de incêndio utilize extintores de dióxido de carbono (CO₂).

Não utilize água ou extintores de pó.

DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Potência nominal	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Alimentazione	Veja plaqueta posicionada no aparelho
Material do corpo	Plástico
Dimensões (l x a x p)	320 x 370 x 400 mm
Peso	9 Kg
Comprimento do cabo	1200 mm
Painel de comando	Frontal (visor 2x16 caracteres)
Depósito de água	1,7 litros – Extraível
Capacidade depósito de café	250 gramas de café em grãos
Pressão da bomba	15 bar
Caldeira	Aço inox
Moinho de café	Com mós de cerâmica
Quantidade de café moído	7 - 10,5 g
Dispositivos de segurança	Válvula de segurança de pressão caldeira – duplo termóstato de segurança.

Sob reserva de modificações de construção e realização devidas ao progresso tecnológico.

Máquina conforme com a Directiva Europeia 89/336/CEE (Decreto legislativo 476 de 04/12/92), relativa à eliminação das rádio-interferências.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Saeco
International Group S.p.A.

Via Torretta, 240
I-40041 Gaggio Montano, Bologna
Tel: + 39 0534 771111

Fax: + 39 0534 31025
www.saeco.com

El fabricante se reserva el derecho de modificar el producto sin aviso previo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar qualquer alteração sem aviso prévio.

© Saeco International Group S.p.A.